

ՅԵՄՍԻԱ ԶՄԻՅՈՂՈՅՆ. ЧЕТВЕРТОЕ ДЕЙСТВИЕ.

գողերի կենտրոնը և անտառի մշտական զոհարարների մեծամասնությունը. Сцена и ария Этери. Окрестности замка Мурмана.

№ 11.

Allegro moderato. (♩ = 84)

PIANO.

The first system of the piano accompaniment consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The bass line features a steady eighth-note accompaniment, while the treble line has a more melodic line with some grace notes. A *cresc.* marking is present in the second measure. The system concludes with a *rall.* marking and a change to 3/4 time.

105

գողերի
Երերի. *Andante.*

ad lib.

ten.

Մե - նա -
ժողովրդի
ժ. - զ. -

Մե - նա
զ լո՛ւ՛ն
ո - րր -

Andante.

The second system features a vocal line on a single staff with a treble clef and a piano accompaniment on a grand staff with treble and bass clefs. The vocal line is marked *Andante.* and includes the lyrics from the previous block. The piano accompaniment starts with a *sf p* dynamic and includes a *col canto* marking. The system ends with a fermata over the final chord.

ad lib.

მთა — — — — — ლი — — — — — მულ — მარ — ლი ცხრა — ცხრა მ — — — — —
 жа — — — — — ют — — — — — де — вяті зо — ло — вок мо — — — — —

Tempo I.

ბლოგს,
 их.

Tempo I.

Andante come prima.

ჰოი! — — — — — ზო — რი — ცა მყავს ჰუ — სი — რი,
 ай! — — — — — и с — а мнѣ — ю не — жѣн муж,

Andante come prima.

ჰა! — — — — — მგ — რამ გულს რ — იც — იან — — — — —
 а! — — — — — лю — бят все о — ни — ме — — — — —

103

Un poco animato.

სოფლი
ნა.

Un poco animato.

p

ა რ ბ - ჯო - ს ბ - ო - ჯო,

Как - тый ра - дость мне су - щий.

სო - ვო ა - ჯო - სი - ა - ბო, მე ვი - ვი - ვი - ვი - ვი - ვი -

სლო - вом та - ско - вым та - рый, Не ви - ти от их за -

ფოლი
ბო,

მა - რა ვარ სეგ - რი - ა - ბო,

И то - ска ме - ня гне - тет.

p

cresc.

rall.

108

mf

Andante con dolore. (♩ = 52.)

ა - ბე - სა - ლომ, სი - ყვა - რულ და
 А - бе - са - ЛОМ, ПО - ЛЮ - БИЛ ТЫ

Andante con dolore. (♩ = 52.)

dolce

და - გო - ში - და გ - თერ ქოლ - სა, გ - თერ ქოლ -
 ВСЕЙ ДУ - ШОЙ СВО - Ю Э - ТЕ - ри, ПО - ЛЮ БИЛ

p

სა, მაგ - რამ გ - თერ და - ვიმ - ტვი -
 ТЫ, от - пла - чу те - бе я ТЕМ

სვეს, ————— ზღა ————— გობ ————— დობ ————— გე ————— ზებ ————— ჯა ————— ვაღ ————— სა,
 же ————— и ————— лю ————— бить ————— ге ————— бя ————— я ————— бу ————— ду

[109]

ვაღ ————— სა,
 веч ————— но.

Con anima.

ჴმინ ————— დობ ————— გუ ————— ლათ ————— სი ————— ყვა ————— რუ ————— ლო ————— ზე ————— ნი ————— ხეზ ————— თვის ————— და ————— ბა —
 Я ————— те ————— бе ————— от ————— кры ————— ла ————— ду ————— шу, ————— ты ————— лю ————— бовь ————— ю ————— мне ————— от —

Con anima.

თე ————— სი ————— და ————— ლო ————— ა ————— რის, ————— რა ————— მგ ————— ლოც ————— ხხავს, —————
 ве ————— тил. ————— Си ————— ла ————— пла ————— мен ————— но ————— го ————— чув ————— ства

allargando

Musical notation for the vocal line of the first system, featuring a treble clef and a key signature of one flat. The melody is slow and expressive, with a final note held over the end of the line.

ჯვას, მგზ - თა - ნაც მგზ - ჰვდგ, არ დავს - ღვვ
 კი, გყ ანაი, უმ - რუ მ ს თო - ბო - იო.

Piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clefs). It features a steady accompaniment with some melodic lines in the right hand. Dynamics include *ff* and *allargando*.

III Allegro pastorale.

Musical notation for the vocal line of the second system, continuing the melody from the first system. It includes a repeat sign at the end of the line.

მთა ვაღ - ვგე' მგე - საბ — ვრ - თა - მას!
 Смерть ლე - ჯე გორ - კოი — რავ - ლუ - კი,

Allegro pastorale.

Piano accompaniment for the second system, featuring a treble and bass clef. It includes a *mf* dynamic marking and a *p* dynamic marking. The accompaniment is rhythmic and supports the vocal line.

An empty vocal line consisting of a single treble clef staff, likely a placeholder for a second vocal part.

Piano accompaniment for the third system, consisting of two staves (treble and bass clefs). It features a more active and rhythmic accompaniment with various melodic lines in both hands.

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with various rhythmic patterns.

112 *Tempo I.* *pp*

შებ — თან გრ — თა — მის! — მის! —
 (ჩა — სზე იმ — მე — ც. — ა!

Tempo I. *pp*

The second system contains two vocal lines and piano accompaniment. The first vocal line has lyrics in Georgian and Russian. The piano accompaniment includes a section marked *pp* (pianissimo) with a melodic line in the treble clef.

ღმისე კმდგობს ხანს თავს ქალბუ-
 ჯობს.

Выходит Наана в сопровождении своих
 дочерей.

№ 112.

Moderato.

The third system is a piano accompaniment for a section marked *Moderato*. It features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef.

The fourth system continues the piano accompaniment, ending with a section marked *rall.* (rallentando). The music concludes with a final chord in both staves.

ნაანა და ქალთა გუნდი. Наана и женский хор.

№ 15.

Moderato. (♩ = 76.)

PIANO.

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth-note triplets. The lower staff is in bass clef and contains a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. The tempo is marked 'Moderato' with a quarter note equal to 76 beats per minute.

The second system continues the piano accompaniment with similar melodic and harmonic patterns in both staves.

The third system continues the piano accompaniment, showing further development of the melodic and harmonic material.

113 a tempo

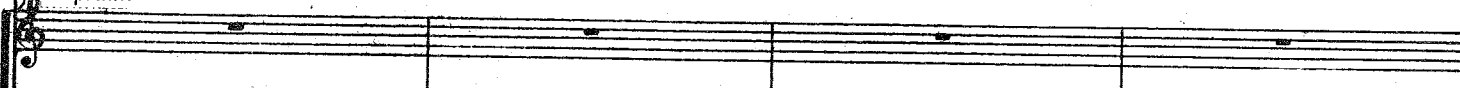
The fourth system concludes the piano accompaniment. It begins with a 'rit.' (ritardando) marking and ends with a '113 a tempo' marking. The melodic line in the upper staff features a series of eighth notes, while the lower staff provides a steady harmonic support.

ბაბა
Баба



ქ - ლო - ა, ქვე - ნის თვა - ლო - ა,
Ро - ди - лась ты в сак - ле - тым - шой,

Soprani.



Alti.



sempre legato



ბ - ა თუ ქმ - რი ძე - სუ - ლი.
но кра - со - ю всех за - гми - ла



ქ - ლო - ა, ქვე - უნის თვა - ლო -
Ро - ди - лась ты в сак - ле - дым -



ქ - ლო - ა, ქვე - უნის თვა - ლო -
Ро - ди - лась ты в сак - ле - дым -



ნო - მ თუ ჟობ - შო მს - სუ -
 ნო კრე - სო - იო ვსეხ ზა - ტმი -

ნო, _____
 ნო, _____

ნო - მ თუ ჟობ - შო მს - სუ -
 ნო კრე - სო - იო ვსეხ ზა - ტმი -

ნო, _____
 ნო, _____

მა - გო - ვა - დე - დოვ - ლად გუდა -
 ი ია - რი - ცი - ცა - ჯა დივ -

მა!
 მა!

მა!
 მა!

რა. _____ დღეს ჩემ - თან რძლად შე - მო - სუ
 ной, _____ и не - вест - кой на - шей ми

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a treble clef and a common time signature. It contains the lyrics in Georgian and Russian. The middle two staves are for piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

ლა. _____
 лой, _____

და გო გრ დე - დოვ - ლად მჯდ - რა, _____
 и ца ри цей ста - ла див - ной

და გო გრ დე - დოვ - ლად მჯდ - რა, _____
 и ца ри рей ста - ла див - ной

The second system of the musical score also consists of three staves. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The lyrics in Georgian and Russian are provided for both parts of the system. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern and harmonic support.



დღეს ჩემ - თან რძლად შე - მო - სუ - ლა.
 и не - вест - кой на - шей ми - лой.

ჩემ - თან რძლად შე - მო - სუ - ლა.
 не - вест - кой на - шей ми - лой.

შეგ - ხე - ბა ა - რის მ - ჯა - ხის,
 На - ша гор - дость у - кра - шень - е

и - для - му - жа у - те - шень - е.

На - ша гор - дость, у - кра - шень -

и для му - жа у - те - шень -

mf

до - ля - со - ля -
Мы - кля - нем - ся

The first system of the musical score features a vocal line at the top with lyrics in Russian. Below it are two staves for piano accompaniment, with the left hand in the bass clef and the right hand in the treble clef. The piano part consists of a flowing eighth-note melody in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line includes lyrics: "до - ля - со - ля - бо, / Мы - кля - нем - ся - нем." and "ля - со - ля - бо. / Кля - нем - ся солн - цем". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. Dynamics markings like *p* (piano) are present.

The third system introduces a trumpet part, indicated by the marking "Tr. con sordini" (trumpet with mutes). The trumpet line is in the treble clef. Below it are two staves for piano accompaniment. The piano part continues with the same melodic and rhythmic motifs as the previous systems.

do - so - la - ri - bus do - mi - ni - us

что - у - быб - ки нет пре - гра - ней

mf do - mi - ni - us

Мы - кля - нем - ся

mf do - mi - ni - us

Мы - кля - нем - ся

mf *cre*

sol - nis in ce - les - tis, in ter - ra, in

солн - цем - яс - бо - гом, в - зем - ля

солн - цем - яс - ным, кля - нем - ся

солн - цем, бо - гом,

p

scen do *p*

რო - მის - ლო უკრ - თის ჰორ - სის - მი
 что - у - луб - ки нет пре - крас - ней,

რო - მის - ლო უკრ -
 что - у - луб - ки

რო - მის - ლო უკრ -
 что - у - луб - ки

poco

თის ჰორ - სის - მი, - - - - -
 нет пре - крас - ней,

რო - მის - ლო უკრ -
 что - у - луб - ки

თის ჰორ - სის - მი, - - - - -
 нет пре - крас - ней,

poco
a

117

3:
ней!

3:
ней!

con sordini

cresc.

*all.
all.
all.*

This system contains measures 117 through 120. It features a vocal line with the lyrics "ней!" and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *ppp*, *cresc.*, and *all.* (allegro). The piano part also features triplets and various rhythmic patterns.

This system contains measures 121 through 124. It continues the vocal and piano parts from the previous system. The piano part includes complex rhythmic figures and dynamic markings.

pp

rall. e dim.

pp

115

Andante espressivo.

p

rit.

p

გაგრი.

Эгрей

Moderato, (♩ = 76.)

საბ ა - მი - ვლი რა ჩა - მი - ვლი
 Что ты бро - дилъ здесь у зам - ка

Moderato, (♩ = 76.)

p

pp

Alla breve, meno mosso.

ა - შა - ყელ მალ - ლა ცქე - ზი - თა?
 ს გორ - დო პოდ - ნია - თიი გია - ვო - ბო?

ადგ. ა бес.

Alla breve, meno mosso.

espres.

შენ თუ ჩემს ფიც - სო გო - ღორ - ხა, ჯიბ - ზი - ლო
 Коль ты из - бер - нешь рас - пи - ты. Клян - ву пре -

mf

p *mf*

ჰქვე - ნი რთვე - ლო - თა,
 зрев, — сваль - бу ты справь.

ე - თე - ლა, ვთხოვ მთ - ში -
 Гол - на - я мо - я в -

p *mf*

ჯორ - წი - ლო ჰქმე - ბი რთვე - ლი - თა! შებ ა -
 O - бет пре - зрев, сва.ц - бу справь ты, А - бе -
 სპი - ნო.
 те - рп.

119 Moderato come prima.

ღე - ს - ლომ ღე - ფე - ლ, რა ხიბ - ჯი ბა - ხე ზემ -
 са - лом, царь ве - ли - кий. Чем про - ви - ни - лась пред

Moderato come prima.

p

ში - ა? რად რა - მი-წბილ-ხე მა - ყარ - ბი ჰგე - ყო -
 то - бои? о - скор - бил за - чем ты сва - тов, что при -

p

ნას, უც - ხო თემ - ში - - ა?
 ШАН К ТЕ - БЕ, КАК ГО - - СТИ?

ე - თე - რო, გონოვ შო - შა -
 მ - თე - რი, დრუგ მოი, მნე

mf

ზე - ცით მო - სუ - ლო გვირ - ვვი - ბი გო - რი - ე ხო - ლა - მტვერ - ში -
 Бро - сят ты ве - нец свя - щен - ный, как не - нуж - ну - ю со - ло -

სში ნო!
 боль - но!

p

ა!
 му!

ე - თე - რო, ხიბ - ჯი არ ი - ყო ჩვენ - გან აოც ერ - თის ხელო - ში - ა!
 Ни - ког - да враж - до - ю том - ной мы сер - дец не о - свер - ня - ли.

p

120 *Meno.*

Musical staff with treble clef and key signature of one flat.

Musical staff with treble clef, containing the first vocal line.

ღმგრ - თბ მრძ - ვთს -
Про - вля - тье, смерть -

ვთს ზთს,
то - му,

a tempo

Piano accompaniment for the first system, including grand staff and dynamic markings.

Meno.

a tempo

cre -

Musical staff with treble clef.

Musical staff with treble clef, containing the second vocal line.

ვთს მრ - ზს -
кто жаж - дат

ყო - ბა -
на - шей - раз -

Piano accompaniment for the second system, including grand staff and dynamic markings.

scen - do

molto

Musical staff with treble clef.

Musical staff with treble clef, containing the third vocal line.

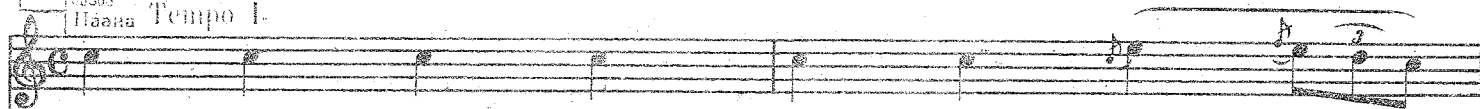
სფ
სუ

ღს!
რუ!

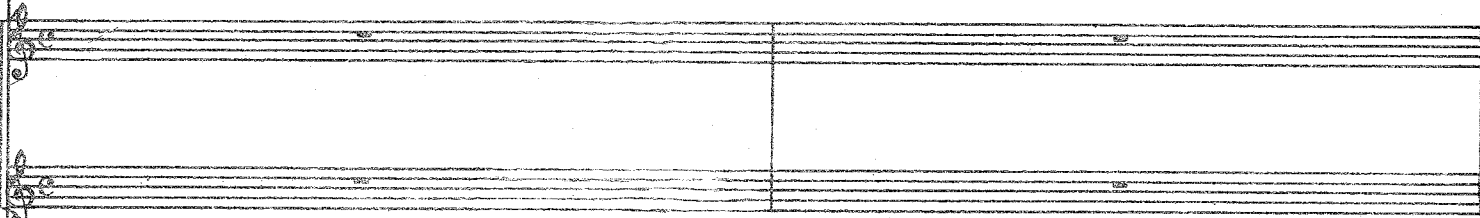
Piano accompaniment for the third system, including grand staff and dynamic markings.

rit.

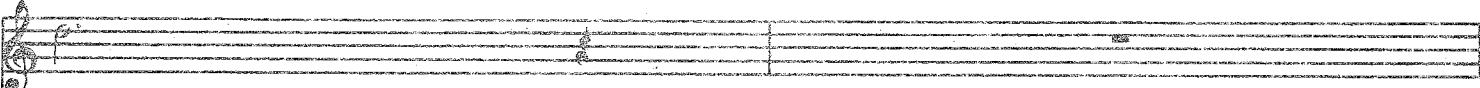
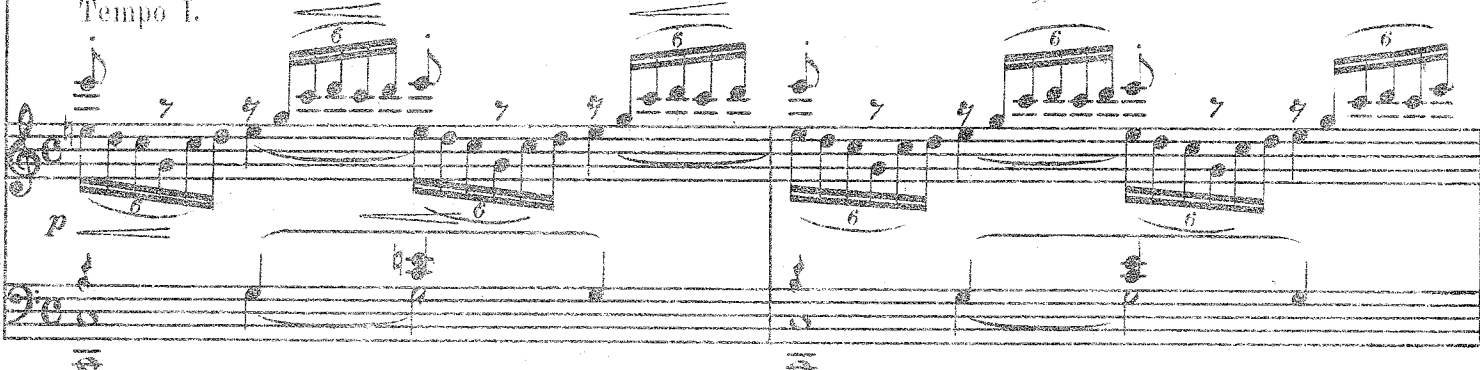
121 *Созвв*
Паана *Темпо I.*



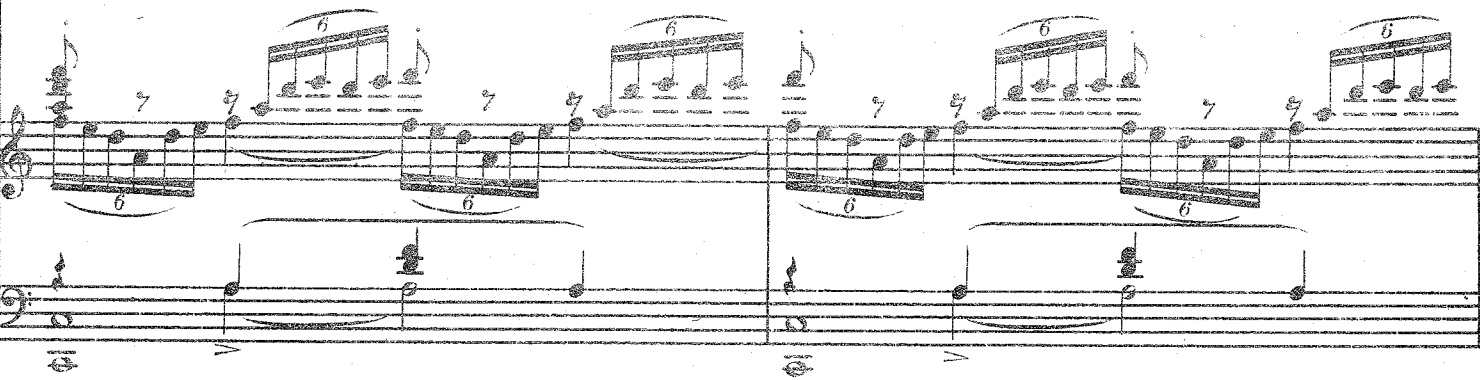
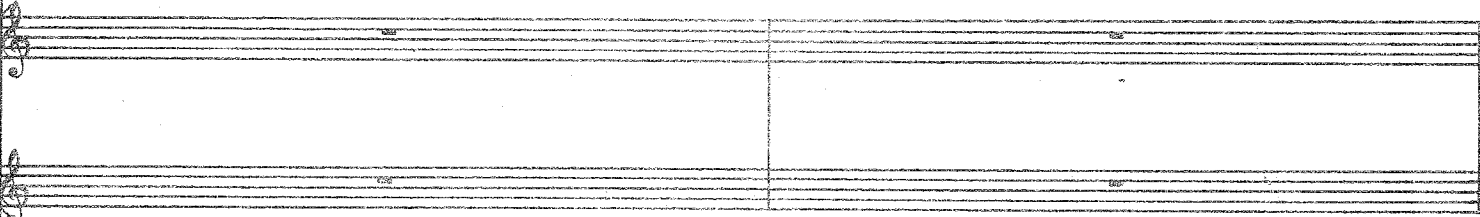
Ро - ш - лась ты - убо в сак - ле ды -



Темпо I.



о.
пой,



ღმრთისათვის - ვიწმინდასა -
 mo -- m -- shv -- jmb -- vi -- mo -- ma -- sa --

но -- м -- ств -- ю -- во -- ве -- ст -- за --

დასაწყისში - ვიწმინდასა -
 nas -- sh -- vi -- jmb -- vi -- mo -- ma -- sa --

нас -- в -- на -- ч -- ви -- ст -- в -- ве -- ст --

о,
ной,

о,
ной,

This system contains the first two staves of a musical score. The top staff is a vocal line with lyrics "о, ной,". The second staff is another vocal line with lyrics "о, ной,". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests.

но - м а - сть ю - в - се - м за - т - м

но - м а - сть ю - в - се - м за - т - м

This system contains the next two staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics "но - м а - сть ю - в - се - м за - т - м". The second staff is another vocal line with lyrics "но - м а - сть ю - в - се - м за - т - м". The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests.

Two sets of empty musical staves, each consisting of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef).

First system of musical notation. The vocal line features a melodic line with slurs and accents. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in the bass clef.

Second system of musical notation. The vocal line continues with a melodic line. The piano accompaniment provides harmonic support.

მს - გო - ერ - ლე - ლო - ელდე - მკლა -
 H - Ha - ru - ceti - sta - la - lna

Two sets of empty musical staves, each consisting of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef).

Third system of musical notation. The vocal line continues with a melodic line. The piano accompaniment includes a *cresc.* marking. The system concludes with a double bar line.

რა, ნოი

ცა - რი - ფლად მჯდა - რა,
 Ца - ри - цей ста - ла,

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with the lyrics 'რა, ნოი' (Ra, noi). The second and third staves are vocal lines with lyrics 'ცა - რი - ფლად მჯდა - რა, / Ца - ри - цей ста - ла,'. The bottom two staves are piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with various musical notations including notes, rests, and slurs.

დღეს ჩემ - თან რძლიად შე - მო - სე -
 и не - вост - кой на - шей ми -

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with the lyrics 'დღეს ჩემ - თან რძლიად შე - მო - სე -'. The second and third staves are vocal lines with lyrics 'и не - вост - кой на - шей ми -'. The bottom two staves are piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with various musical notations including notes, rests, and slurs.

ლო. ლოი. ჯა - ლო - ღღ -

რო - დი - ლას - ტყ -

ბძობად შე - მთ - სუ -

ნე - ვეს - კოი - მი -

ბძობად შე - მთ - სუ -

ნე - ვეს - კოი - მი -

ყნის თვა - ლო - ა,

ვ საკ - ლე - ლყმ - ნოი.

ლო, ღღ - ყნის თვა -

ლოი, ტყ - ვ საკ - ლე

ლო, ღღ - ყნის თვა -

ლოი, ტყ - ვ საკ - ლე

Դօ - Յ - Ն - ԺՅՅ - ԿԵՆ - ԾԶ - ԼԵ -
 Po - III - LASCY - TY - V SAK - JO - DYM -

ԼԵ -
 ДЫМ -

ԼԵ -
 ДЫМ -

123

օ, - ԺՅՅ - ԿԵՆ - ԾԶ -
 НОЙ, - ты - в сак - ле -

օ, ԺՅՅ - ԿԵՆ - ԾԶ - ԼԵ -
 НОЙ, ты - в сак - ле - ДЫМ -

օ, ԺՅՅ - ԿԵՆ - ԾԶ - ԼԵ -
 НОЙ, ты - в сак - ле - ДЫМ -

სო — ა, — ღვთ — ყნის — თვა —
 SO — A — GHO — YQNI — TWA —
 SOY, — TY — V CAR — RE —
 SOY, — TY — V CAR — RE —

SOY — A — GHO — YQNI — TWA —
 SOY — A — GHO — YQNI — TWA —

SOY — A — GHO — YQNI — TWA —
 SOY — A — GHO — YQNI — TWA —

SOY — A — GHO — YQNI — TWA —
 SOY — A — GHO — YQNI — TWA —

SOY — A — GHO — YQNI — TWA —
 SOY — A — GHO — YQNI — TWA —

სო — ა, — ღვთ — ყნის — თვა —
 SO — A — GHO — YQNI — TWA —

SOY, — TY — V CAR — RE —
 SOY, — TY — V CAR — RE —

SOY, — TY — V CAR — RE —
 SOY, — TY — V CAR — RE —

SOY, — TY — V CAR — RE —
 SOY, — TY — V CAR — RE —

SOY, — TY — V CAR — RE —
 SOY, — TY — V CAR — RE —

о!
ной!

о!
ной!

о!
ной!

poco a poco

This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are empty, with the lyrics "о!" and "ной!" written below them. The piano accompaniment features a treble and bass clef. The treble clef part includes several triplet figures and a phrase marked "poco a poco". The bass clef part provides harmonic support with chords and moving lines.

diminuendo

diminuendo

rall.

smorzando

p

p

p

This system continues the musical score. It begins with the instruction "diminuendo" above the first vocal staff. The piano accompaniment continues with triplet figures and a phrase marked "diminuendo". The tempo is marked "rall." (rallentando). The system concludes with a phrase marked "smorzando" (morendo) and a dynamic marking of "p" (piano). The piano accompaniment ends with a final chord and a fermata.

ძანიდან ყველანი გადიან და ხმდებრაც
ხელ-ხელა მობწყდება.

Со сцены уходят все. Пенье постепен-
но затихает.

.N 16.

Recitativo.

აბესალომი.
Абесалом.

მსა - ხუროი, უ - ხუ - ცუ - სო!
Мой друг, по - ту сю - та,
წა - ღი,
сту - шай,

PIANO.

Piu mosso.

მეტი - მსა მომ - გვი - რე, მწი - ღი - ან ვკით - ხო
на - скай при - лет мой лю - бим шай Мур - ман

Piu mosso.

ვკით - ხო გ - თე - რის ვან - გე - ბა.
и ра - ска - жет про в - ле - ри

rall.

124 Andante espressivo. (♩ = 66.)

p

cresc. *f*

accelerando e cresc. molto

125 მს. უხვო
Or. esyra. Andantino.

მყრ - ზა - ნო! მგ - ფფ გობ - და - ნებს ნა - ხვი - ლე,
 Мр - ма - на А - го - ца - том про - сти воли - ти

ლო - ლო ხა - მგ. ფფ ხარ - ხე - ვი,
 у не - то р не - мы ест 10 - 10.

sf *mf*

mf *cresc.* *mf*

Più mosso.

მის - გის ვარ გო - ლო - გზავ - ნი - ლო.
 от ца - ря к не - му я при - стан

Più mosso.

con fuoco

126

Moderato assai. (♩ = 76.)

და მი - სი - ვი მაქვს დას - ტუ - რი!
 с по - ру - чень - ем о - чень важ - ным.

Moderato assai. (♩ = 76.)

espressivo

მუცხ.
Муцх.

ი - სი - ვი მკლავს სი - ვი - რი - ლი!
 ი - სი - ვი რე - მი ყო - რი - ლი!

Allegro agitato.

Allegro agitato.

Allegro agitato.

cresc.

127 Alla breve.

ბაღ - ჯდღ, ხა - სე - შიწი მის

Царь - ждет, и се - шить мне

Alla breve.

ხე - ლაღ, უ - ღო - ზენ ა - ზარ ჯო -

на - до, О! дол - жен я - быть по -

ქე - ბა. ჯაღ - ჯაღ - ჯაღ

кор - ным, а вы оту -

128

Meno.

ჯაღ - ჯაღ უ - რ - ხო - ჯო, უ - რ - ხო - ჯო, უ - რ -

пай - те რ - თე - რი ი - дай - те со - вет ей, со -

Meno.

Più animato.

ჩი - ვთ ხე - ში ყვა - რე -- ღა! ში - უ -
 *ver - ей бытъ вок со - мпо -- ю. При - го -

Più animato.

ღ - ღერ - ღეთ, ზე - ი - ტკბეთ: გულ - სა აქვს ღი - ღი ნა -
 ღუბ - თე, при - ღა - სკაი - თე, при - გო - ღუბ - თე, при - ღა -

ღვი - ღი, უთ - ხარ: ფე - რი ფერს - მაღ - ღი ღმერთს, არ გემ -
 სკაი - თე, вы лю - би - мой не - ре -- დაი - თე, что лю -

Meno mosso.

ღი - რე - შის ნა - ხე - ღი! უთ - ხა - რით ფე - რი ფერს მაღ -
 *ბოვბ მო - я не - глен - на Ска - жи - თე вы ბ - თე - რი

Meno mosso.

129

Allegro molto. (♩ = 144.)

ლო ღმერთს, არ გგმ-ცი - რგ - ღის სს - ხგ - ლი!
 МН - ЛОЖ, ЧТО ТУ - ГОДИ. МО - Я ИЮ - ртеи - на!

Allegro molto. (♩ = 144.)

მგ - ვგს ვს - ლა - ვარ!
 Мой по - ритон на - ю.

აბესალომის და მურმანის ლეველი.

Дует Абесалома и Мурмана.

№ 17

აბესალომი.
Абесалом.

Maestoso, (♩ = 60.)

Meno.

მურმანი.
Мурман.

PIANO.

Maestoso, (♩ = 60.)

Meno.

rall.

აბეს.
Абес. 190 Sostenuto.

1) მურ -	მა - ნო!	მით - ხარ, მით - ხარ,	შენ - სა	შენ - სა,
2) მურ -	მა - ნო!	მარ - გა - ლო - ტი	მძი - ვად	ვი - ჰეც,
1) Мур -	ман мой,	ты ска - жи, мой	ви - зирь	слав - ный,
2) Мур -	ман мой,	жем - чуж в бу - сы	пре - вра - тил - ся,	

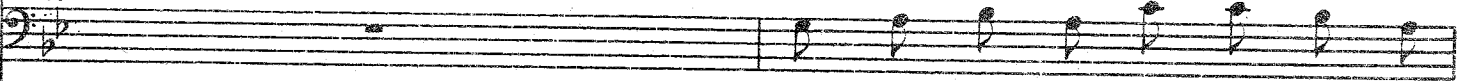
Sostenuto.

p

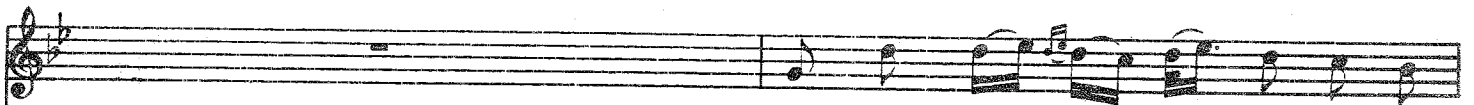


შე - ნი ცო - ლი რა - რი - გი ა?
 ე - თერ ქა - ლი რა დღე - ში - ა?
 как жи - вет иво - я ж - те - ри?
 что я зна - чу для ж - те - ри?

მუზა.
 Мүзә



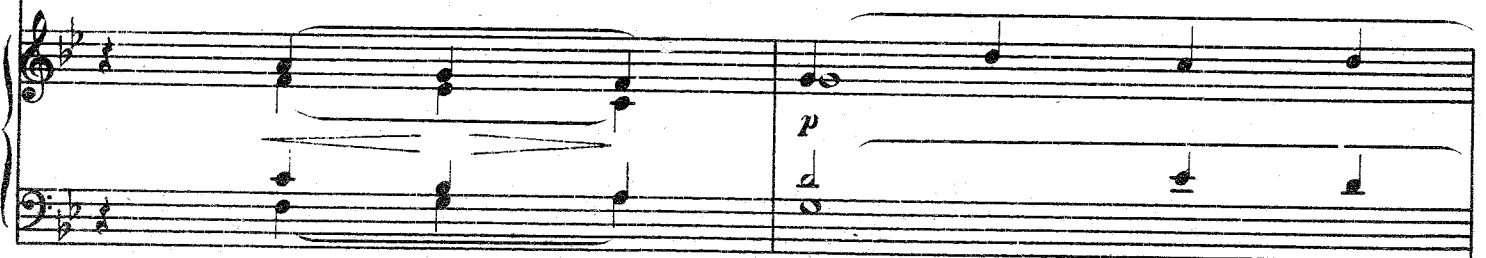
რას ი - კით - ხავ, ცა - თა სწო - რო,
 დე - ლა - მთი - ლი თმას უ - კე - თებს,
 Хо - чень знашь, царь, не - бу рав - ний,
 Ко - сы еи еве - провь еи те - та - ст,



ჩემ - თან ი - ყო იმ ტან - ჯვა - ში,
 ვა - ფურ - ჩქვნი - ლა შვე - ლის ვარ - დი,
 у ме - ня о - на сѣра - да - ла,
 рас - цве - ла ли ро - за пыш - но,



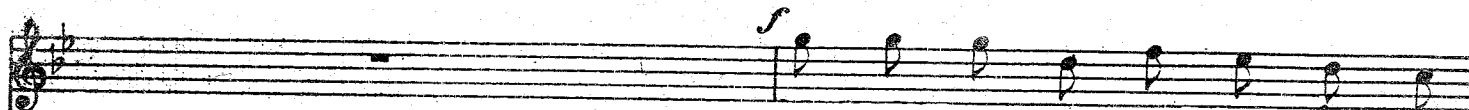
ჩე - ში ცო - ლი რა - რი - გი - ა!
 მუ - ლი პი - რის ფა - რე - ში - ა!
 как жи - вет мо - я ж - те - ри?
 а во - лов - ка у - мы - ва - ет.



შენ, თან ა - რის რა ღმრ - ში - ა?
 ღამ - კვა - რა თუ რა ღმრ - ში - ა?
 ა თე - перь что с не - ю ста - ло?
 ილხ უ - ვა - ღა ნე რას - ცვეგ - ში?

მეც ხომ ი - ცი ბრო - ლის ცი - ხე
 ჩემს ე - თერ - სა ვერ - ვინ ხა - ხავს
 Зна - ешь мой хру - сталь - ный за - мок?
 Ни - ко - го не до - пу - щу я

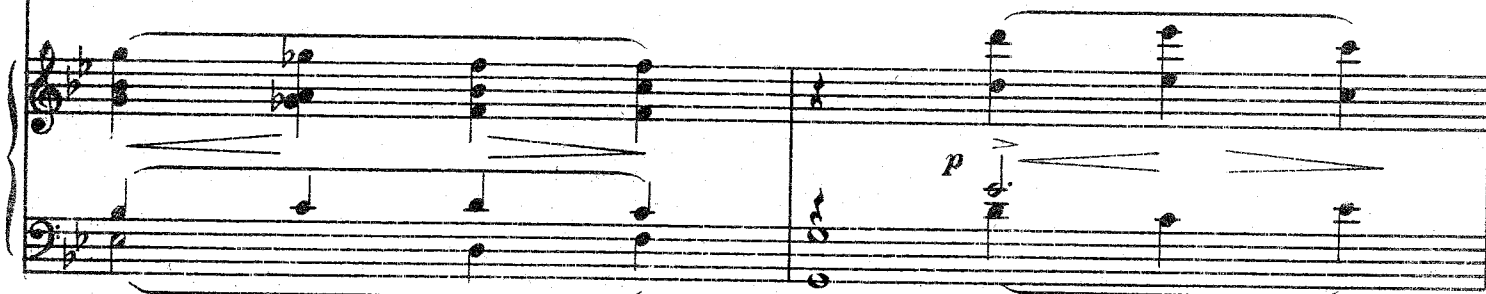
ზე - ცის რა - გორ თა - ღებ - ში - ა, შიგ ში - ზის ქა - ლი ე - თე - რი,
 თუ არ მარ - ტო მურ - მა - ნი - ა, სიკ - ვლი - ღამ - დის ვერ - ვინ გავ - ვერის
 Сво - дов он до - стиг не - бес - ных Внем си - дит мо - я ე - თე - რი
 до хру - сталь - но - го по - ро - га, и ни - кто нас не რა - ლუ - ლიტ,



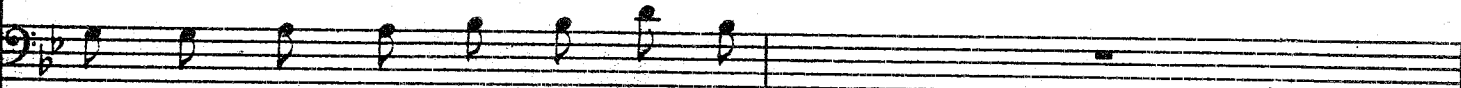
ჩემ - თახ ი - ყო იმ ტან - ჯვა - ში,
 გა - ფურ - ჩქნე - ლა შვე - ბის ვარ - დი,
 უ მთ - ნი ო ნა ცრა - თა - ნი,
 რას - ცვე - ღა ღი რო - ვა შინ - იო



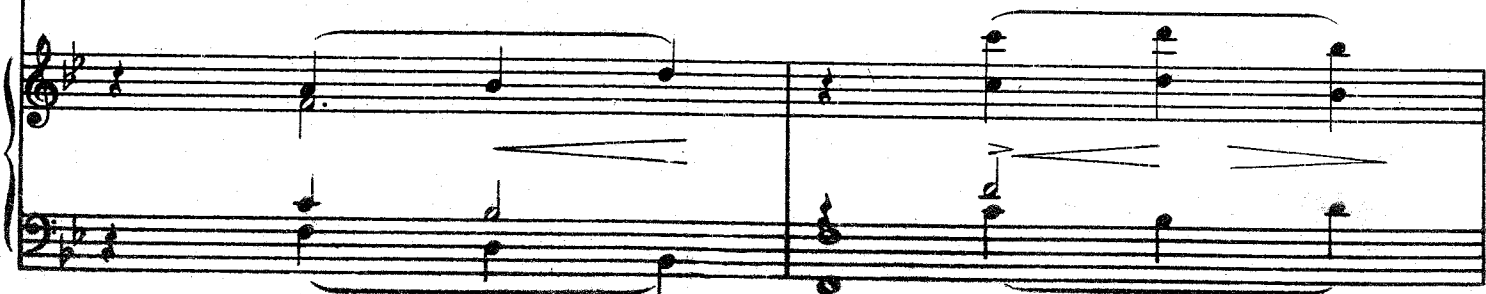
ყე - ლიც მო - უ - ლე - რე - ბი - ა!
 ღმერ - თხა ჩემ - თვის მო - უ - ძღვნი - ა!
 кра - ше ле - бе - дей чу - дес - ных,
 мне да - на ѿ - те - ри бо - гом.



შენ - თან ა - რის რა დღე ში - ა?
 ღამ - კნა - რა თუ რა დღე ში - ა?
 ა თე - перь что с не - ю ის - ლო?
 иль у - вя - ла, не рас - цвер - шит



ყე - ლიც მო - უ - ლე - რე - ბი - ა!
 ღმერ - თხა ჩემ - თვის მო - უ - ძღვნი - ა!
 кра - ше ле - бе - дей чу - дес - ных,
 мне да - на ѿ - те - ри бо - гом.



ri - te - nu - to

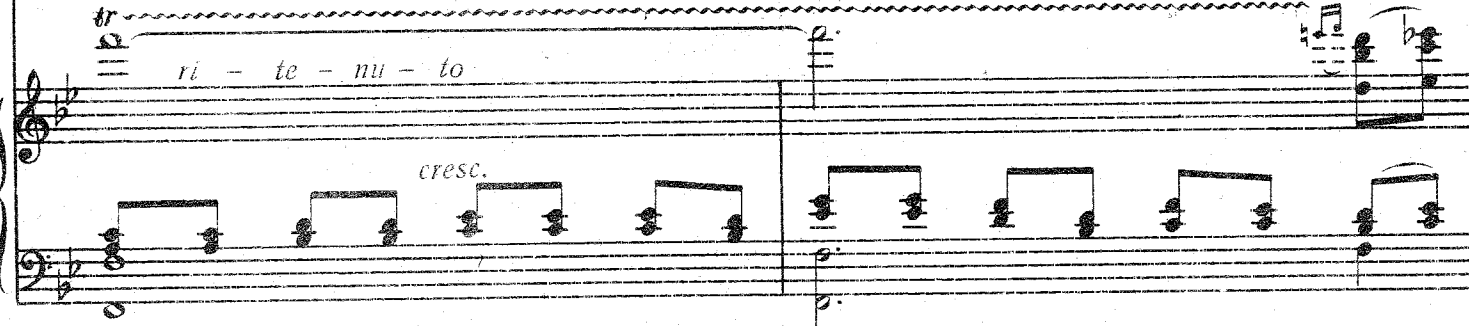


ჩემ - თან ი - ყო იმ ტან - ჯვა - ში, შენ - თან ა - რის რა ლღე - ში -
 გა - ფურ - ჩქენი - ლა შვე - ბის ვაო - ღი, ღამ - კენა - რა თუ რა ლღე - ში -
 У ме - ня о - на сгра - ла - та, а те - перь - что с не - ю ста -
 Рас - цве - ла ли ро - за нын - но. и и у - вя - ла, не рас - цвет -

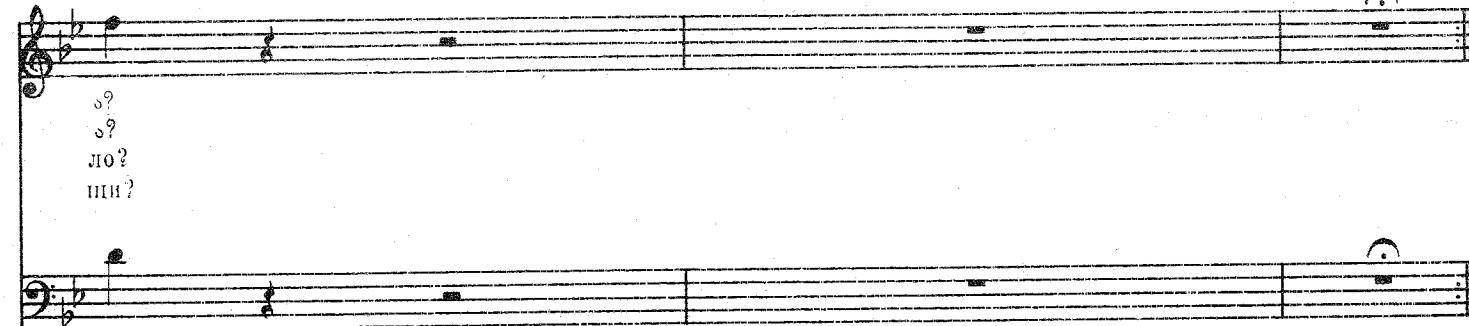


შიგ ში - ზის ქა - ლი ე - თე - რი, ყე - ლოს შო - უ - ლე - რე - ბი -
 სიკვ - ღი - ღამ - ღის ვერ - ვინ გაგ - ვურობ, ღმერ - თსა ჩემ - თვის შო - უ - ძღვნი -
 Там жи - вет мо - я а - те - ри кра - ше ле - бе - дей чу - дес -
 И инк - го нас не - раз - лу - чит, мне да - на е - те - ри бо -

ri - te - nu - to



1. 131



ა?
 ა?
 ლო?
 ში?

ნიხ.
 გომ.

1.



2. Tempo I

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

2 Tempo I

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

Meno.

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

Յցն — ձե՛, Յցն — Ե՛ Յց — Ե՛, ց — սցն յ — ցո ճ — ճո — քօ —
 Myp — MAH, — TY — OPA — KH MHC, KAK KH — BCI TBO — B O — TE —

Meno

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment.

ս?
pu?

Musical notation for the fifth system, including vocal line and piano accompaniment.

Միցն — տե՛ հյժ — սոյո՛ ծո — ց — քճ — լո՛ւ
 Mhe — ta — HA — OYOB — TO — PU — GO — LOV!

rall

Musical notation for the sixth system, including vocal line and piano accompaniment.

մյրման ինչպես լավանքը

Мурман собирается уходить

№ 17^a.

Allegro molto. (♩ = 152)

PIANO.

mf sempre staccato

The first system of music shows a treble clef staff with a melodic line of eighth notes. Below it, a piano accompaniment is indicated by the word 'PIANO.' and the dynamic marking '*mf* sempre staccato'. The key signature has one sharp (F#).

The second system continues the piano accompaniment with a series of eighth notes in the bass clef. The treble clef staff has rests, indicating the piano part is the primary focus.

The third system features a melodic line in the treble clef staff with a 'cresc.' (crescendo) marking. The piano accompaniment continues in the bass clef.

The fourth system shows a more complex piano accompaniment with chords and moving lines in both the treble and bass clefs.

Δ6ec.
Abes.

132

Tempo rubato.

ten.

մյր - ման,
 Мур - ман мой
 Tempo rubato

The fifth system contains the vocal line with lyrics in both Armenian and Russian. The Armenian lyrics are 'մյր - ման,' and the Russian lyrics are 'Мур - ман мой'. The tempo is marked 'Tempo rubato.' and the dynamics include '*f*' and '*p*'. The system concludes with a double bar line.

ad lib.

უ - კვდა - ვი - დის წყალ - სა ცხრა წყა - რომ - სის შო - შო - წვლი -
 от - прав - ий - ся, друг мой, за чо - теб - но - ю во - ло -

Piu mosso.

Tempo I rubato.

ღე
 იო შო - შო - ტახ - ღე, შე - შო - სმეც - ღე,
 от му - че - ний из - бав - лень - е

Piu mosso.

Tempo I rubato.

Piu mosso.

ი - ვი - დო - ტო შოც - ჯო - დის - ღე!
 то - в - ко в не - ий - ти - су - ме - ю!

Piu mosso.

133 Pesante.

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like 'f' and 'ff'.

მუღბ.
Мурм

გბ — ლო ჟო გულ — ბა ბა —
Ах, — мне серд — це под — ска —

Musical score for the second system, including vocal lines with lyrics and piano accompaniment.

ცნა — ბა... ბე — ლო გვი — ნე — ბა... შუა —
на — по, ис — пы — га — ни — с на —

Musical score for the third system, including vocal lines with lyrics and piano accompaniment.

აბესალომის და მურმანის მეორე ღერო

Второй дуэт Абесаломы и Мурмана.

№ 1

მურმანი.
Мурман.

Allegro ma non troppo. (♩ = 138)

mf

სე - მ!
სა - ლო!

ა - მს - ღამ - დე - ღამს - ღამს -
მ - ტა - ნოჩ - ჟუსტ - ბუ - დე!

Allegro ma non troppo. (♩ = 138)

p

fp

მე - მ, ბუ გა - თებ - დე - ბი მს - ღამ - მ!
დო - გოი. ჟუსტ ჯა - რა ნე რე - ჯო - ვე - თ!

მა - ხვი - ე ბრო - ლის გულ შვერ - დსა, ვე - ლარ ვი - შვი -
 Зав - тра ла - ска гуд лю - би - мых серд - це бои - ще

ბი ხვა - ლე - ლ!
 ჩე ცო - რე - ზღ.

პ - კე - რი ბრო -
 И ког - да за -

ლობ ტუ - ჩებ - სა, კვლავ კოც - ნა ვე - ლარ ვივა - ლე - ლ!
 ре - ю рач - ней не - бо вспых - нет пер - ла - мут - ром.

ბა - ჯა - რი შრო - ლის ტუ - ჩებ - სა, კვლავ კოც - ნა ვე -
 грудь хру - сталь - ну - ю те - ри не у - ви - жу -

ლარ ვაჟა - ლე - მ! ღო - ლა-ზედ ა - დრე მგზავ-ნი - ახ პირ - სა იხ - ლა -
 зав - тра уг - ром! В го - ры ин - ли - и вол-шеб - ной зав-тра с уг - реи -

Meno

rit.

134

გ - თი - სა - სა, უკ - ლა - ვე ბი - სის ვას - მვე - დე იმ წყალ - სა სხრა წყა - რო - სა - სა!
 ней за - ре - ю к де - вя - ги клю - чам це - лев - ным я по - с - ту за во - ло - ю.

Tempo I

Tempo I

ლარ - ლა - ბე - სა ჩს - ვლა უნ - ლა
 Путь мой тя - жек и о - на - сен,

სა - ში - შარ - სა მტე - რი - სა - სა, ღრ - ღიბ შოა - სა
 враг ва - ше - ли - ях та - ит - ся, но - дити бу - тог

pp

მე - ლა უნ - და მა - სარ - ღებ - სა ორ - ბი - სა - სა. ოქ ორმ ჟეს გ -
 мой на - пра - сен, мно го - мой не воз - вра - тить - ся Вос - тро - тит там ме -

cresc.

შე - ღებ წყალ - სა დრო - ით ცხა - წიკი -
 шоб но - ю во - ю ты ой -

მ - ი - სერი - ან მ - ბა - გერ - სა ლო - ბი - სა - სა, მ - შარ - ტყეზ, თვს
 ня ка - мешь - я. Да - же илвამ თი ნუტ ო - ნა - სი - ჯიქ მე - იე ოი -

p

პრავ - სი პო - სკო - რე - ე. ო!
 სი მუ - ჩენი - ი, მო - დავი - ბუ - ლეი მოი - ნუ - პრე - გენ. ა - ტა ნიში - უსტუ

ო! მუ - ჩე - შიი ი - ბავ - ტენი - ე ში - ჯუ
 ბუ - ლეი იო - ტი - გოი უსტუ ზა - რა ნე რე - სო -

ღობ - ლე! ზე - ნო
 რე - ვე - ან - ტი რა - ლო - ჟამ - ბო - სმერტი -

ვე - ეტ.
cresc. *f*

ოთ, უ - ჰვალა - ჰვ - ბო
 я за це - лоб - но -

ცხრა წყა - რა - სის ში - ვა - წვდი - ღე. უ - ჰვალა -
 К де - ря - ти кле - чам бес - смерть - я за це -

mf

წყალ - სი დრო - თი ცხრა წყა - რა - სის ში - ვა - წვდი - ღე.
 Ю во - до - ю ты от - правь - ся по - ско - ре - с.

ჰვ - ბი - სის ვს - ზვე - ღე.
 теб - но - в то - до - ю.

p

ში - ში - ცხ - ღე, ზე - ვა - სვე - ღე.
 от му - че - ний из - бав - лени - ю.

არ - ღო - ზე - სი ჩას - ვალა - ენ - და
 Путь мой я - влек и о - на - вои,

p

უ - გებ ო - ტა შოგ - ჯო - ბიბ - დე! აო - ში - ტ.ბ - დე, შუ - შა - სვევ - დე,
 ТО - Ё - КО ВНЕЙ ПАЙ - ТИ СУ - МЕ - Ю, ОТ МУ - ЧЕ - ШИЙ ИЗ - БАВ - ЛЕНЬ - Е

ს - ში - შარ - სა შოგ - რი - სა - სი, კოჯ - რიბ შოა - სი შოგ - ლა უნ - და
 БРАТ В - ЩЕ - ЛИ - ЯХ ТА - И - СИ, ПО - ДУИ ДУ - ТЕГ МОИ НА - ПРА - СЕИ,

p *cresc.*

137

უ - გებ ო - ტა შოგ - ჯო - ბიბ - დე, შოა!
 ТО - Ё - КО ВНЕЙ ПАЙ - ТИ СУ - МЕ - Ю, О!

ში - სარ - ბენ - სი რი - ბი - სი - სი, ა - შა - ლა - დე - ლა - ლა -
 МНЕ ДО - МОИ НЕ ВОЛ - ПРА - СЕИ - СИ, Т - ТА НОЧЬ ПУСТЬ ДУ - ТЕГ

შე - რ, ბე გო - თებ - დე - ბი შა - ლე - რ.
 (თ) - ГОБ, ПУСТЬ ЗА - РЯ НЕ РО - ЗО - ВЕ - ЕТ,

შე - ვგდა - ვე - ზობ - ყველ - სა - დრო - ით ცხრა წყო -
 შე - ცე - ლე - იო - იო - იო - იო - იო ია ოტ -

ჰო!
 ო!

რო - სის შო - შა - ყველ - დე - ჰო!
 правь - ся по - ско - ре - е, ო!

შა - ხვი - ვ ბრო -
 შავ - ტა ია - ტა

შე - შა - სვე - დე, ვ - ვე ო - ტა შოვ - ჯო - ზობ - დე!
 Из - бав - лень - с го - ло - ко в ней най - ти су - ме - ю.

ლობ გულ - ვეგლე - სა, ვე - დარ ვი - შოვ - ნი ხვი - დე - ო!
 губ . по - би - мых серд - це боль - ше не со - пре - ет.

p

138

ᄡᄢᄡᄢ - ᄡᄢ ᄡᄢᄡᄢ - ᄡᄢ
 Ты от - прав - ся
 ᄡᄢᄡᄢ - ᄡᄢ ᄡᄢᄡᄢ - ᄡᄢ
 Я от - прав - люсь.

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics in Georgian and Russian. The bottom two staves are for the piano accompaniment, featuring a melody in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include piano (p) and forte (f).

ᄡᄢ - ᄡᄢ - ᄡᄢᄡᄢ - ᄡᄢ
 по - ско - пе - ре - е.
 ᄡᄢ - ᄡᄢ - ᄡᄢᄡᄢ - ᄡᄢ
 по - ско - пе - е.

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics in Georgian and Russian. The bottom two staves are for the piano accompaniment. Dynamics include forte piano (fp) and crescendo (cresc.).

ᄡᄢ - ᄡᄢ - ᄡᄢᄡᄢ - ᄡᄢ ᄡᄢᄡᄢ - ᄡᄢ
 (1) му - ду - шин из - ба - в -
 ᄡᄢ - ᄡᄢ - ᄡᄢᄡᄢ - ᄡᄢ ᄡᄢᄡᄢ - ᄡᄢ
 Я по - е - ду за по -

The third system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics in Georgian and Russian. The bottom two staves are for the piano accompaniment. Dynamics include crescendo (cresc.).

სმეგ - ლე, ჰმ! —
 лень - е, о!

სმეგ - ლე, ო - მა - ლობ - ლე - ლა - ლე - ო,
 до - ю. о - та - ночь - пусть бу - лет до - го!

p

მა - მა - ტან - ლე, შუ - მა - სმეგ - ლე, ო - გ - გგბ
 От - му - че - шии из - бав - лень - е - го - ль - ко

ბუ - ვა - თებ - ლე - ბი - მა - ლე - ო, ბუ - ვა -
 пусть за - ря не ро - зо - ве - ет, пусть за -

cresc.

ომ - ტა - მოვ - ჯო - ბიბ - ლე!
 вней най - ти су - ме - ю.

თებ - ლე - ბი - მა - ლე - ო!
 ря не ро - зо - ве - ет!

შე - ვლ - ვე - ბის წყალ - სა დრო - ის ცხრა წყა - რა - სს
 За - це - лев - но - ю во - до - ю ты от - правь - ся

შე - ვლ - ვე - ბის წყალ - სა დრო - ის ცხრა წყა - რა - სს
 За - це - лев - но - ю во - до - ю я от - прав - люсь

mf

მა - მა - წვლი - ღე. მა - მი - ტი - ღე,
 по - ско - ре - е. От му - че - ний

მი * ვა - წვლი - ღე. ა - მა - ღამ - ღე - ღამ - ღე - ღე,
 по - ско - ре - е. თ - გა ნочь пусть бу - дет дол - гой,

p

შე - მა - სეგ - ღე, ე - გე
 из - за - день - е толь - ко

სე - გე - ღე - ბი - მა - სე - გე - გე - გე
 пусть за - ря не ро - зо - вы - е пусть за -

cresc.

140 *Più mosso.*

Му - се - бя - же - доб - ро! Я - вля - е - ся - до - бы - ло -

в ней най - ти су - ме - ю. За - че - леб - но - ю во -

ри - но ро - зо - ве - ет. За - че - леб - но - ю во -

Più mosso.
f sempre

ра - во - ра - во - ра - во - ра - во - ра - во - ра - во - ра - во -

ра - во - ра - во - ра - во - ра - во - ра - во - ра - во - ра - во -

ра - во - ра - во - ра - во - ра - во - ра - во - ра - во - ра - во -

ра - во - ра - во - ра - во - ра - во - ра - во - ра - во - ра - во -

p

От - му - же - ны - я - во - ду - ра - во - ра - во -

из - ба -

во - ду - ра - во - ра - во - ра - во - ра - во - ра - во - ра - во -

во - ду - ра - во - ра - во - ра - во - ра - во - ра - во - ра - во -

poco a poco *cresc.*

rall. [14] *Vivo*

Му - зы - ка, го - ды в ве - сти, ри - су - ме - ю!

Му - зы - ка, го - ды в ве - сти, ри - су - ме - ю!

Му - зы - ка, го - ды в ве - сти, ри - су - ме - ю!

Му - зы - ка, го - ды в ве - сти, ри - су - ме - ю!

rall. *Vivo*

ff *p* *ff*

ს ც ე ნ ე
ნათელა და აბესალომი.

СЦЕНА.
Натела и Абесалом.

№ 182.

ნათელა.
Натела

Andante con moto. (♩ = 72)

PIANO. *p*

Andante con moto. (♩ = 72)

Poco animato.

rall.

mf Cantabile.

შვი - ლო, ვი - სი გაქვს სურ - ვი - ლო,
СЫН МОЙ МИ - ЛОЙ, ТЫ В ГРЕ - ВО - РО,

p

ვი - სი - გა - ღვი - ძეგს მძი - ნარ - სი? _____
 и - по - рои - ив - ши ии - те - рия _____

წა - ვალ და ე - თერს აქ მოგ - გვრი, ვულ - ზედ ჩა - მოგ-ხვევ მძი - ნარ - სი.
 Хо - чень, ста - ну на по - ро - ге у тво - ей род - ной Э - те - рия

წა - ვალ და ე - თერს აქ მოგ - გვრი, ვულ - ზედ ჩა - მოგ - ხვევ მძი - ნარ -
 Хо - чень, ста - ну на по - ро - ге у тво - ей род - ной Э - те -

142 *Animato*

სა!
რე!
აბეს.

მა - რე - პო - ლი - ა - რე - რე - ბუ,
Матр, не - пол - ну а - ру прось - бу,

Animato

sempre staccato

ი - რე - რის ჯარს მარ - რე - რე,
по - сле - ши к мо - ей те - ри,

მე - რე ჯე - ა - ტორ - რე მარ - რე - რე, მე - რე თა - ვი რე - რე - რე - რე!
сд сле - за - ми и моль - бо - ю ты дой - ди до са - мой две - ри!

Grave.

rall.

ეთერი და ნათელას ღებობა

Дуэт Этери и Нателы.

ნათელა მიუახლოვდება კამარს

Натела приближается к замку Мурман

№ 19.

Andante con dolore. (♩ = 56)

PIANO.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is the treble clef, and the lower staff is the bass clef. The music is in 2/4 time and features a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The tempo is marked 'Andante con dolore' with a quarter note equal to 56 beats per minute. The dynamic is marked 'p' (piano). The accompaniment is primarily chordal, with some melodic lines in the bass.

Cantabile.

The second system of the musical score features a vocal line in the treble clef and piano accompaniment in the bass clef. The tempo is marked 'Cantabile'. The vocal line consists of a series of notes, some with slurs, and the piano accompaniment provides harmonic support with chords and some melodic fragments.

The third system of the musical score consists of two staves, both in treble clef. The music continues with piano accompaniment, featuring a mix of chords and melodic lines. The key signature and time signature remain consistent with the previous systems.

ნათ
ნათ

The fourth system of the musical score features a vocal line in the treble clef and piano accompaniment in the bass clef. The tempo is marked 'Cresc.' (Crescendo). The vocal line includes a measure with the number '113' in a box. The piano accompaniment continues with harmonic support, and the overall mood is becoming more intense due to the tempo change.

ბათ.
Нат.

გ - თგ - რა, შგ - შა - გო - ა - რე შგ შგ - ბი ცი -
 И при - шла в твои за - мок гроз - ный. неж - ный сон твои

ბის შგა - რე - სა, გარე - შა - გო - ხე - რე, გე - ბი - სა, შგ - ჟი - რა - გარე -
 от - го - ня - я. Ты за - рни - ла та - же звез - ды и лу - ну, кра -

cresc.

144

გა შგა - რე - სა. რარე არ - სა - ხეგ შგნს რარ - დაბ -
 сои свер - ка - я. По - че - му ты по - за - бы -

p

სა, ————— თე - შერ ხა - ნის ა - გე - ბულ - — სა?
 на ————— Те - му - ра - хо - вы хо - ро - ши.

ა - ბე - სა - ლომს რად არ ხა - ხავ, შენ - ვან დამ - წვარ - და - და - გულ -
 Знай лю - бовь к те - бе прои - зи - ја бед - но - го а - бе - са - до -

30.
მრ. 145

არ - ხე მს და ვხა - ხავ ჩემს დარ - ბაზ - სა,
 Не хо - чу хо - ром про - стор - ных

სა!
მა!

cresc. *mf*

თე - შერ ხა - ხის ა - გე - ბო - სა!
 и бо - гар - ства Те - шир - а - на!

ს - ო ვნა - ხვ - ა - ზე - ს - ლომს,
 ხარ მო - გუ - ნო - ვე - რიუ - სიო - ვა

ღვთის სი - ოცნ - ს ვა - რ სულ - სა!
 я с то - вам а во - с мо - ма!

ვა - ზამ - ყვე - ჯა -
 конь нас ждет, ре -

f *p*

p

ღ - და - შთა - ლო,
 Мне с той - бой не

შის, ვ - თე - რი, ვა - დვ - სომს ოცნ - ს ნი - შა - ს!
 шисъ, в - те - ри, с те - лий ты за мной око - ре - е

pro - co a pro co crescendo

336 80 - 808 - 930 336 80 - 808 - 80 808 80 - 80 - 80.
 Но ро - ро - ле не про - сит ме - ня ты сто - ва

148
 808 80 - 80 - 808 80 - 808 - 80 80 80 - 80 - 808
 Не хо - чу хо - ром про - сит - ных и бо - га - ства
 80 808 - 808, 80 - 808 80 - 80 -
 Конт. нас ждет, ре - шить, я - ле -

80 - 80 808 - 80!
 Те - мур ха - на
 808, 808 808 - 808 808 808 80 - 80 - 80.
 Оне дуй за мной сто - ре - е.

მე - მთი - ლი, ვერ - გო - მო -
 me - to - boy ne po do - ro -

ვარ - სველა - ვე - ბი - თა მთ - ვე - ღობს ჩა - მო - ვახ - ლე -
 vro - ro vy - stu - pit dom zvezd - nyy, chon' nas zhet. re -

ყვო, ვერ - გო - ღობ - სო ცხენს ბი - ვა - სო,
 ve, ne pro - shi me - nya ty sho - va,

ხე - ღობ სხელ - სო. ბე - ბი - რი.
 sh'e, z - te - ri.

ვერ - გო - ღობ - სო ცხენს ბი - ვა - სო.
 ne pro - shi me - nya ty sho - va.

ხო - მთ - ვე - ღობს, ვ - თა - რი,
 ho - sa - zhet, te - bya, v - te - ri,

მე - და - მთი - ლო, ვერც და - მაგ -
 мне - с го - бой не, но до - ро -

და - ლგ - სომ ცხენ - სი - შა - სი, ვარ - სკვლა - ვი - ღი -
 на - ко - ня бы - стре - е пти - ны. Схо - ро вы - ету -

cresc.

ff

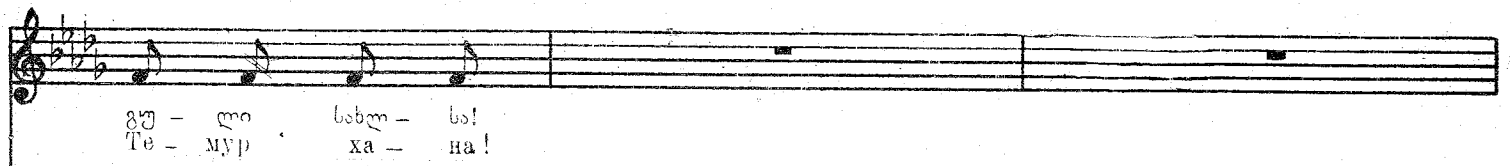
ვერც, - - - - - ზე და - დამ - სო ცხენს ბი - შა - სი.
 ге, - - - - - Не про - си ме - ня ты сно - ва.

თა შა - ვე - დობს ჩა - შა - ვაბ - დე - ნებ დიდ სხელ - სი,
 пил дом звез - дный. Кош нас ждет, ре - шись, э - те - ри,

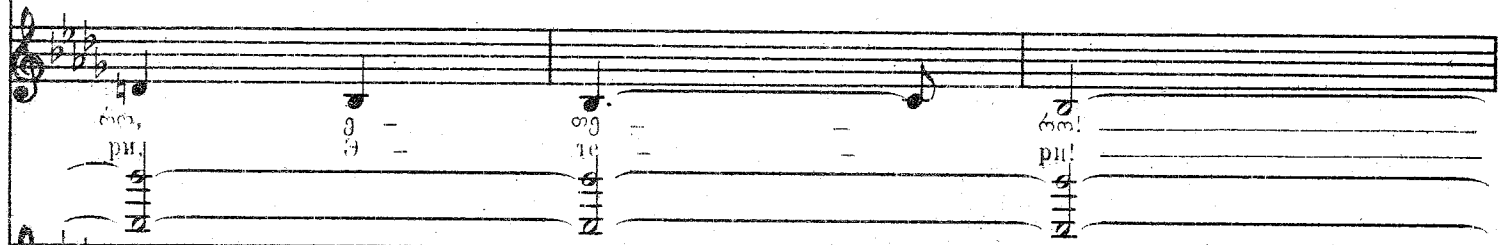
148
 ვერც და - დე - ვუბ - ვა - ტარ - ძალ - სი არ მი - მი - ვერც
 Не хо - чу хо - ром про - стор - ных и бо - гат - ства

და - შავ ვერც, ჯ - ლა ვ - ზე -
 сле - дуй ры за мной, э - ге -

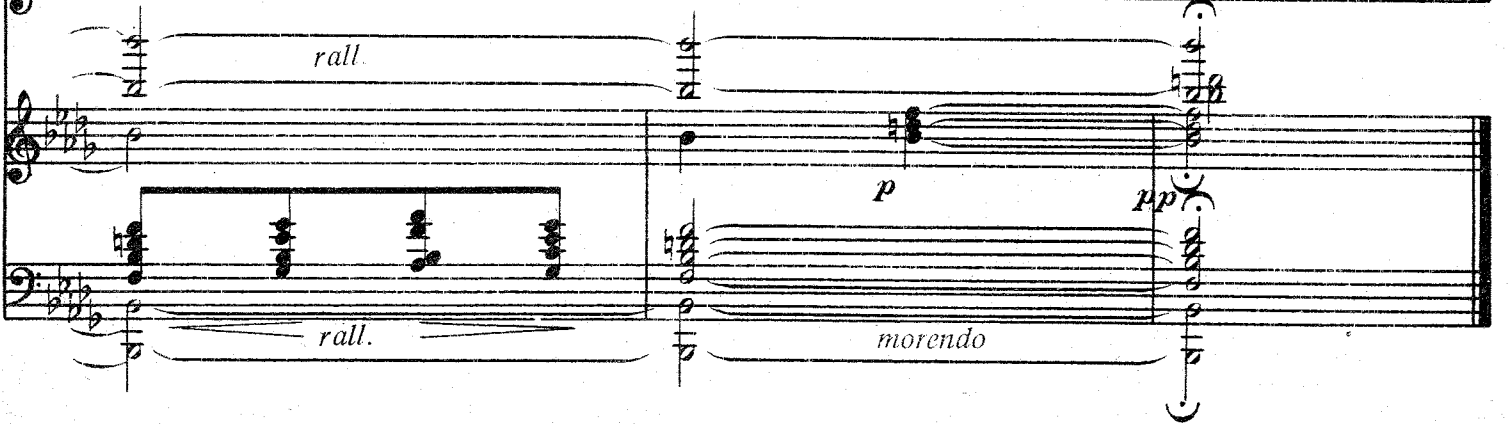
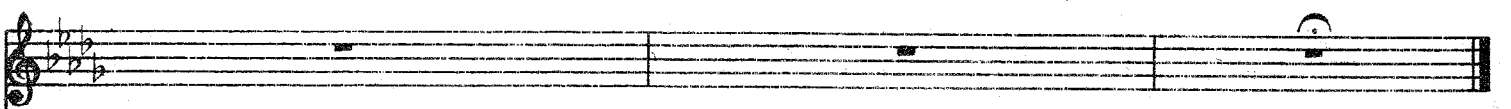
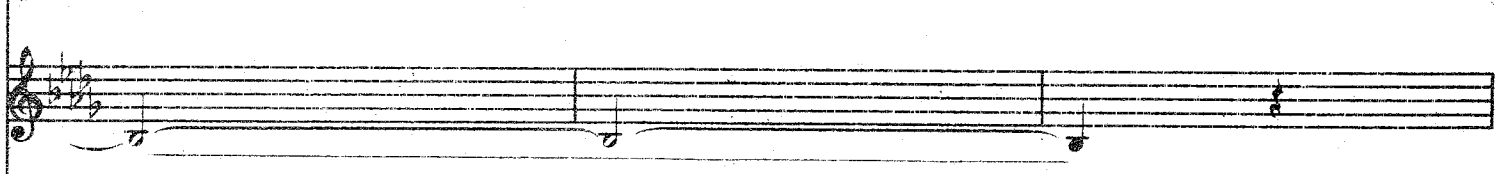
fp



Te - муp ха - на!



Te - муp ха - на!



rall. p pp morendo

ნათელა და აბესალომი

ნათელა დაბრუნებულია აბესალომთან.

НАТЕЛА И АБЕСАЛОМ.

Натела грустная возвращается к Абесалому.

Allegro non troppo.

ნათ. Nat

Allegro non troppo.

უ - არ - ზედ
მ ე - მო -

PIANO.

Recitativo.

ა - რის, თუმ - ცა - ლა თა - ვი მტი - როლი - მა ბევ - რი ვა -
ნა - რა, ვინ - არის იე ხო - ტელ. ნა - რა - ლა ე. პრი. წი -

p

ომ - ლე.
ნა - რა.

აბეს.
Абес

mf

ა - ლე,
ტი, მი -

mf

Мено.

Мено.

85 - 80 - 82 - 300 - 6300 - 300; 9 - 09 -
 ри - ха. в ПУТЬ еби - рай - ея. Мо - жет

80 806 036 80 - 030 - 89!
 быть ты мне но - мо - жешь!

ქვეყნის.

КВАРТЕТ

მარხი, ეთერი, ნათელა და აბესალომი.
მარხი ხედავს საღებს.

Марих, Этери, Нателა и Абесалом.
Марих берет „Чонгури“.

№ 20

მარხი.
Марих.

Allegro moderato. (♩ = 116)

PIANO

mf

150

მე პა - რი - ში - რა - მამ - გზავ - ხეს,
Как го - ро - ши - ка ка - чув - я

p

მო - ვლ ზარ - კის ცერ - ცვი - ვი - თა, ჰა - ი - ა - ლა ვა - სა, ჰო! —————
 по про - се - лоч - ной до - ро - ге, а - н - а - да ва - са, о! —————

p

ღებო ვა - ვის - ლი ზარ - დამ -
 Я свой пыш - ный шеде - и

f *p*

თა - ბას, ზარ - მით მო - ვლ გო - გო ვი - თა, ჰა - ი - ა - ლა, ჰო!
 бар - хат за - ме - ню де - ше - вой кань - ю, а - н - а - да, о!

p

First system of the musical score, consisting of a vocal line and piano accompaniment. The key signature is G major (one sharp). The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

151

ღ - ვგ - ღვბ ზარ - ღღ - ხო - ბო - სა, ზა - მღ-ვღღ ღღღ-
 С не - по - кры - той Го - ло - во - ю ста - ну пря - мо

Second system of the musical score, including the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part is marked *mf* and continues with a rhythmic accompaniment.

ბ - ზო - ბო - სა, ბო - ი - ბ - ღღ ვგ - სო, ზო!
 у по - ро - га, а - и - а да ра - са о!

Third system of the musical score, including the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part is marked *p* and includes the instruction *legato sempre*.

Fourth system of the musical score, consisting of a vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with a rhythmic accompaniment.

ხელონო - რა - ვი - ჰერ სუ - რა - სა,
 Я возь - му - жув - шин с во - до - ю,

სი - უცო უცოლ - სა - რა - რა და - სა, ჰა - ი - ა - რა, ჰა!
 на - со - ву те - бя са сго - ю, а - и - а - да о!

p

152

გებრა
 Этери.

mf

ბო ბო ვო ბო მის ბა -
 О, როგ ვა ბ სვი дань - ე

f
 Յո - ջո! յո - լոլո յո - լոլո -
 ва - ша! О, Э - ге - ри

mf
 հո - տո մո - ջոհ - ից - մո լոլո յո - լոլո լո.
 на - ше бра - ту да - ло ис - це - лень - е!

f
 ճո! ճո!
 О! ва - ша!

mf
 լո հո - լո յոլո - յոլոլո լոլո յո - լոլո լոլո յո - լոլո յո - լոլո
 Час сви - дая - я бу - дет яв - че ся - мых ра - дост -

f
 ճո - ջո! ճո - ջո!
 ва - ша!

mf
 յոլո յոլո - լոլո լո!
 ных мно - ве - ний!

f

მარ.
Мар.

ნათ.
Нат.

ქვეშ მარ - მარო - ლოს და -
Сгу - шшь ты на бе - лыи

გა - მომ. ყვე, ქა - ლო - გ - თე - რი! გა - დგა - ლომ ცხენ -
Конь нас ждет, ре - шшь, Э - те - ри! сле - дуй ты за

მარ.
Мар.

გო -- გებ, ვებ - მა არ გო - ლს ქვი - შა ს, ჰა - ი - ა - და
Эт мра - чор, что - бы ны - ли не кос - нуть - ся, а -- и - а да

ნათ.
Нат.

სა ბი - შა - ს ვარ - სკვლა - ვე - ბი - თა მო - ქე დიღოს, ჩა - შო - გაბ - დე -
Абес. мной ско - ре - е. Ско - ро въ - ступи - ши дом в звез - дах, конь нас ждет, ре -

მარ.
Mar.

ვა - სა, ვა! ვაი და
 ვა - სა ვა! ვაი და

ბოლო
 Наг О, КОР - да б сви - дань - е

ბებ დიდ სხელ - სა. გო - მამ - ყვე, ქა - ლო ე - თე - ლო, გო - დავ - სომ ცხებ -
 აბეს шись, Э - те - ри. Коль нас ждет, ре - шись, Э - те - ри, сле - дуй ты за

ვო - ბა სოქვა, ე - თერ მო - ვო - და - მზე რე - ლა გორ -
 О - слеп - тен не солн - цем яр - ким, о - слеп - лен кра -

marcato

ვა - სა, ვა! ვაი - ბა - სა, ვა - ი - ა - და,
 ва - са, о! Кое - нуть - я, а - и - а - да,

ბვი - სა შო - ბრა - ტუ და - ლო ნე - ცე - ლენ - ე, ა - ი - ა - და,
 ბვი - სა შო - ბრა - ტუ და - ლო ნე - ცე - ლენ - ე, а - и - а - да,

სა ბო - ბო - სა, ვა! ბო - ბო - სა, ვა - ი - ა - და,
 мной ско - ре - е, о! ско - ре - е, а - и - а - да,

სა ბო - ვო - ლო, ვა! გორ - სა ბო - ვო - ლო, ვა - ი - ა - და,
 сой Э - те - ри, о! кра - сой Э - те - ри, а - и - а - да,

marcato

ვა - სა , ჰო! ვარ-სველა - ვე - ბი - თა შო - ჰე - დილს
 Ba - ca , o! Cro - po vly - sty - nnt dom v zvez - dax

 ვა - სა! შა - შობ - ღა - ლე - რე - ფან - ზე - ღა ,
 Ba - ca! Sha - TMO - Ba - er ra - re sohn - do

 ა - სე წა - დი , ღა წა -

შა - გორ - ზე - ბო - ლის ძმა ო - სი, ჰა - ო - ო - ლა, ჰო!
 бра - ту ца - ло не - це - лень - е, а - и - а - ца, о!
 გა - ლა - ვაბ - ლუ - ხვბ ღღ სხვრ - სე, ჰა - ო - ო - ლა, ჰო!
 Конь нас ждег, ро - шись. მ - те - ри, а - и - а - ца, о!
 ბა - ბო შას - ძრა ღა ყა - ვა - რი, ჰაო - ო - ლა, ჰო!
 кра - со - та мо - ей მ - те - ри, ай - а - да, о!

155

ჰა!
 ა!
 ჰა!
 ა!
 ჰა!
 ა!
 ჰა!
 ა!



First system of a musical score. It consists of five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two columns of two, with a fifth staff on the left. Each vocal staff has a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature. The vocal parts are marked with dynamics: *ff* (fortissimo) and *a!* (accanto). The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs) and features arpeggiated chords and moving lines in both hands. The system concludes with a repeat sign.



Second system of the musical score, starting at measure 156. It follows the same format as the first system, with five vocal staves and a piano accompaniment. A box containing the number "156" is positioned above the first vocal staff. The vocal parts continue with *ff* and *a!* markings. The piano accompaniment includes dynamic markings of *ff* and *f*. The system concludes with the tempo marking *ben marc.* (ben marcato).



Musical score system 1, measures 154-158. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a grand staff (Piano). The vocal parts are mostly rests. The piano accompaniment includes chords and melodic lines in both hands, with some phrasing slurs and accents.

157



Musical score system 2, measures 159-163. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a grand staff (Piano). The vocal parts are mostly rests. The piano accompaniment includes chords and melodic lines in both hands, with some phrasing slurs and accents.

მარ
Map

mf

ჰა: _____ მარ - მა - რი
ა: _____ სუ - შიშ - ნა

ბე - ტა - ვი ჩე - შის ნა - ხვი - თა მო - გარ - ჩე - ჰო -
0, როგ - და ბ სვი - და - წყე ნა - შე ბრა - ტუ და - ლო

გა - ზაფ - ხუ - ლი - სა ჰირ - ხე - ლა - ჩა - მო - ე - ვი -
Друг мой, ран - не - ю вес - но - ю при - хо - ჟი რა -

ვი - ბა სოქვა, ე - თერ შო - ვი - ლა შვე ლი - ლა გორ -
0 - слеп - лен не солн - цем яр - ким, а тво - ей кра -

ლს და - ვი - გებ, ჰა! ფეხ - მა არ - გო - რს ჰე -
ბე - ლყმ მრა - მორ, 0! что - бы цы - ли не кос -

ღეს ძმა ი - სი, და რა - ლა შომ - ჯაღეს ლე - ი - ლამ, ნა - ხვი - სა გე -
не - це - ле - нье. Сто - ит мне е - го у - ви - деть, как не - чез - иет

რა მა - ი - სი, ე - თე - რი, შვე ნის ნა - ხვი - თა გა - მი - კურ - ჩე
ბე - სა - ლო - მუ, დრუგ მოი, რან - ნე - ი ვე - ნო - ი, ნე - ცე - ლი ე -

სა მა - ვა - ლი, შა - შობ - ლა ლე - რე - ფან - ზი - ლა მა - ნი შის - ძრა
сои. მ - გე - რი. за - име - ва - ет та - же солн - це кра - со - та мо -

შე - სი! თუ - სე - ვა - ლი - ლა - ვა - შა - ლი,
 нуть - ся. Ты на - ве - ды - вай - ся ча - ще

ხე - რა ლი - სი, ჰი!
 скорь и го - ре, о!

მე ძე ი - სი! გა - ზაგ - ხე - ლი - სი ჰი - ზე - ლი
 го от го - ря. Друг мой, ран - не ю вес - но ю

ლა ყო - ვა - რი! ჰი!
 ей Э - те - ри! о!

cresc.

რო - გორც ძმა მი - ვა ლი - სი - სი, ჰი - ი - ა - ლი, ჰი!
 слов - но брат к се - стре лю - би - мой, а - п - а - да, о!

ბა - ხვი - სი,
 Сто - ит мне,

გარ - ში - გ - ვე - რა შა - ი - სი, ჰი - ა - ლი, ჰი!
 при - хо - ди к А - бе - са - ло - му, ай - а - да, о!

ბა - ბი ში - სი - ლა ყო - ვა - რი, ჰი - ა - ლი, ჰი!
 кра - со - та мо - ей Э - те - ри, ай - а - да, о!

p

ბა - ხვი - სა გავ - ბრე რა ღირ - სი, ჰო - ო - ო - ლა, ჰო!
 სო - იტ მნე ე - გო უ - ვი - დეგ, ა - ნ - ა - ლა, ო!

გოდ - შო - ე - წყ - რა შო - ო - სი, ჰო - ო - ლა, ჰო!
 პრი - ხო - დი კ ა - ბე - სა - ლო - მუ, აი - ა - ლა, ო!

ბა - ხი შხს - ძრა ლა უა - ვა - რი, ჰო - ო - ლა, ჰო - ო - ლა
 კრა - სო - თა მო - ეი მ - ტე - რი აი - ა - ლა, აი - ა - ლა,

159

ჰო! ა! ჰო! ა! ჰო! ა!

გო - შოგ - გვავ - ხეს, ჰო!
 ტი - კა - გიწხ - სე, ო!

გო - შოგ - გვავ - ხეს, ჰო!
 ტი - კა - გიწხ - სე, ო!

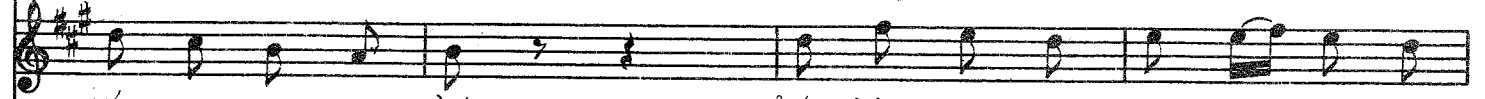
ჰო!
 ო!

გო - შოგ - გვავ - ხეს, ჰო!
 ტი - კა - გიწხ - სე, ო!

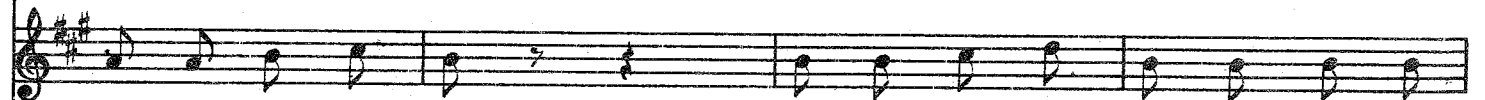
pp



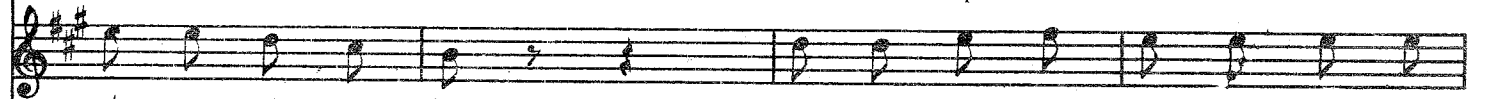
ჲრ - ჲრ - ვო - თა, ჰო! ზარ - ბაბ - თო - ბას ხარ - მით მო - ველ.
Но до - ро - ге, о! Шелк и бар - хат за - ме - ни - ла



ჲრ - ჲრ - ვო - თა, ჰო! ზარ - ბაბ - თო - ბას ხარ - მით მო - ხველ
Но до - ро - ге, о! Шелк и бар - хат за - ме - ни - ла



ჲრ - ჲრ - ვო - თა, ჰო! ზარ - ბაბ - თო - ბას ხარ - მით მო - ხველ
Но до - ро - ге, о! Шелк и бар - хат за - ме - ни - ла



ჲრ - ჲრ - ვო - თა, ჰო! ზარ - ბაბ - თო - ბას ხარ - მით მო - ხველ
Но до - ро - ге, о! Шелк и бар - хат за - ме - ни - ла



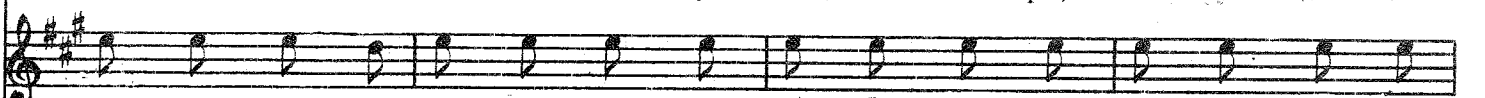
გო - გო ვო - თა, ჰა! ჰა! ჰა! ჰა! ჰა!
бел - шым платье - ем, а! а! а! а! а!



გო - გო ვო - თა, ბგ - ბო - ვო ზგ - მის ხა - ხვი - თა მო - ვორ - ზგ - ბო -
бел - шым платье - ем. О, ког - да б сви - щань - е на - ше бра - ту - ла - ლო



გო - გო ვო - თა, გო - მობ - ყვე, ჰო - ლო, გ - თე - რი, გო - დავ - სომ ცხვ -
бел - шым платье - ем. Конь нас ждет, ре - шень, Э - те - ри, сле - дуй ты за



გო - გო ვო - თა, ვო - ნა სოქვა, გ - თერ მო - ვი - და მზე დო - ლა გორ -
бел - шым платье - ем. О - саян - ден кра - сой Э - те - ри. Кра - со - та мо -



3ა! 3ა! 3ა!
ა! ა! ა!

დეს ძმა ი - სი. და - რა - ლა მამ - კლავს დღე - ი - დამ, ნა - ხვი - სა - გავ
не - це - день - е. Это - ли мне е - го \ вы - деть. как не - чез - нет

სა ბი - შა - სა,, ვარ - სკვლა - ვე - ბი თა მთ - ქე - დილს ჩა - მო - ვახ - ლუ -
мной ско - ре - е. Ско - ро вы - сту нит дом в звез - тах, во дво - рец при -

სა მა - ვა - ლო, შა - მოხ - და დე - რე - ფან - ზე - და ბა - ნი შახ - ძრა
ей я - те - ри за - сме - ва - ет та - же сош - це, за - сме - ва - ет

159

და და - ბა - სა, 3ა!
да се - стро - ю, о!

ხდგ რა დი - სი, 3ა! 3ა! 3ა! 3ა!
скорь и го - ре, а! а! а! а!

ხეც დიდ სხელ - სა, 3ა! გა - მოვ - გზავ - ნეს, 3ა!
ска - чем звезд - ный, а! Ты ка - гишь - ся, о!

და უ - ვა - რი 3ა! გა - მოვ - გზავ - ნეს, 3ა!
да же солн - це, о! Ты ка - гишь - ся, о!

marcato fp

3o!
a!

3o!
a!

3o!
a!

3o!
a!

3o - 3o - 3o - 3o, 3o!
Но до - ро - ге, о!

3o - 3o - 3o - 3o, 3o!
Шелк и бар - хат, о!

3o - 3o - 3o - 3o, 3o!
Но до - ро - ге, о!

3o - 3o - 3o - 3o, 3o!
Шелк и бар - хат, о!

3o!
a!

3o!
o!

3o - 3o!
ва - ша!

3o - 3o - 3o 3o - 3o - 3o - 3o
О, ког - да б еви - дань - е ва - на - ше

3o - 3o 3o - 3o, 3o!
Бел - ным пла - ть - ем, о!

3o - 3o!
ва - ша!

3o - 3o 3o - 3o, 3o!
Бел - ным пла - ть - ем, о!

3o - 3o 3o 3o, 3o - 3o 3o - 3o - 3o
О - слеп - ден кра - сой Э -

ჰო!
ო!

ჰო!
ა!

ბრ - ბრ - ხე - ბრ - ღვს ძმ ო - სო.
ბრა - ტუ და - ლო ის - ცე -- ლენ - ე.

ჰო!
ა!

ჰო!
ო!

შებ
ტი,

ჰო - ლო? ჰო - ბა სოქვა, შო - ჰო - ლო?
თე - რი ო - სენ - ლენ კრა - სოი ა,

შებ
ტი

ჰო!
ა!

ჰო!
ა!

ჰო!
ა!

ჰო!
ა!

ჰო!
ა!

ჰო!
ა!

ჰო!
ა!

ჰო!
ა!

გო - შოგ - გზავ - ხეს, შებ,
ტი, კა - ტიშ - ხა ტი.

შორ - ბაბ - თო - ბას შებ,
შელკ ი ბარ - ხატ ტი,

გო - შოგ - გზავ - ხეს, შებ,
ტი, კა - ტიშ - ხა ტი.

ცო - ცო - ჰო - თა შებ,
ხო ლო - რო - გე ტი,

ა! ა! ა! ა!

ა! ა! ა! ა!

შარ დაბთა დას შგბ, ბეა ნიმ პლატემ,

შარ დაბთა დას შგბ, ბეა ნიმ პლატემ,

ა! ა!

ა! ა!

ა! ა!

ა! ა!

This musical score page, numbered 310, features a piano accompaniment and a vocal line. The piano part is written in treble and bass clefs, with a key signature of two sharps (F# and C#). It includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *mf* (mezzo-forte). The vocal line consists of four staves in treble clef, with lyrics written below the notes. The lyrics are: "3m! o!" on the first staff, "3m! o!" on the second, "3m! o!" on the third, and "3m! o!" on the fourth. The score is divided into two systems, with the piano part and vocal line continuing across the bottom of the page.

Piu mosso.

3! a! 3! a! 3! a!

შეხ ვა - ტა - რა გა - მოგ - გზავ - ნეს, მო - ხველ ვარ - კის
 Kak go - ro - shi - ka ka - tish' - sya po pro - se - to' -

შეხ ვა - ტა - რა გა - მოგ - გზავ - ნეს, მო - ხველ ვარ - კის
 Kak go - ro - shi - ka ka - tish' - sya po pro - se - to' -

შეხ ვა - ტა - რა გა - მოგ - გზავ - ნეს, მო - ხველ ვარ - კის
 Kak go - ro - shi - ka ka - tish' - sya po pro - se - to' -

Piu mosso.

pp

3! a! 3! a! 3! a! 3! a! 3! a!

ცო - ცო - ცო - ცო, შეხ ვა - ტა - რა გა - მოგ - გზავ - ნეს,
 noi to - ro - shi - ka ka - tish' - sya

ცო - ცო - ცო - ცო, შეხ ვა - ტა - რა გა - მოგ - გზავ - ნეს,
 noi to - ro - shi - ka ka - tish' - sya

ცო - ცო - ცო - ცო, შეხ ვა - ტა - რა გა - მოგ - გზავ - ნეს,
 noi to - ro - shi - ka ka - tish' - sya

ა! ა! ————— მე და — და — და
 a! ————— Как го — ро — шин —

მ — ხველ პარ — კის ცერ — ცვი — ვი — თა. მებ და — და — და
 по про — се — лоч — ной до — ро — ге. Как го — ро — шин —

მ — ხველ პარ — კის ცერ — ცვი — ვი — თა. მებ და — და — და
 по про — се — лоч — ной до — ро — ге. Как го — ро — шин —

მ — ხველ პარ — კის ცერ — ცვი — ვი — თა. მებ და — და — და
 по про — се — лоч — ной до — ро — ге. Как го — ро — шин —

Allegro vivo.

ff

pp და — და — და მე და — და — და
 ка — ка — чивь я. как го — ро — шин —

pp და — და — და მებ და — და — და
 ка — ка — чивь — ся. как го — ро — шин —

pp და — და — და მებ და — და — და
 ка — ка — чивь — ся. как го — ро — шин —

pp და — და — და მებ და — და — და
 ка — ка — чивь — ся. как го — ро — шин —

pp

Бог!
сян!

ff *p* *f*

This musical score is for a voice and piano piece. It consists of eight staves. The top four staves are for the voice, and the bottom four are for the piano. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 4/4. The lyrics 'Бог! сян!' are written under the first two voice staves. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Dynamic markings include fortissimo (*ff*), piano (*p*), and fortissimo (*f*).

მარიხი, ეთერი და აბესალომი, Марих, Этери и Абесалом.

მარიხი აბესალომთან მიიხრბენს.

Марих подбегает к Абесалому.

Allegro moderato. (♩ = 96)

№ 202.

მარიხ
Марих.

PIANO.

Allegro moderato. (♩ = 96)

poco a poco

ბრა - თ! ე - თე - რი მუ - ვი - და, თუ თვა - ლებ - სა ქვს
Брат мой, при - шла к нам Э - те - ри, взгля - ни, взгля - ни, от -

ბო - ლო? ო - ჟი?
 კრეი 0 - ჟი.
 აბესალომ.
 Абесалом.

mf ten.

p *cresc.* *f* *ten.*

ო - ჟი -
 სკა -

163

Andante sostenuto.

მე - ვა, ო - ჟი მგ - მთ - ვა, ო - ჟი ო - ჟი ო - ჟი მგ - მთ ს -
 ჯი, პუსტ ვოი - დეი სკო - რე - ე. ვი - დეი ე ხო - ჟუ ე -

Andante sostenuto.

mf

mf

ad libitum.

3^o - ო - ო - ო - ო - ო - ო - ო -
 ტე - რი ტრუდ - ნო მნე პოვ - ნიან - თ - სი ს - დო - ჯა.

rall. *colla parte*

თქმე
თქმე

მეც
Нет

მობ
вой

ადგს
Абес

ნა - ვა - რა სუ - ლო მთა - ვა - რი...
 ЧУ - Ю, ГАС - нет ИСК - РА ЖИЗ - НИ...

ten.

30 - ღარ შე მო ვალ, — მან და - მ ვა - ლეს მთა - ვა -
 III HE В СЕ - ЛАХ Я! — Я СПЕ - ШУ ТО - МОИ вер - НУТЬ -

164

Allegro con brio.

Allegro sostenuto. (♩ = 120)

ლო.
ся

მფ

გ - თერ - ს აქ მოს - ვლი -
 АХ, ГЛА - ЗАМ - СВО - ИМ НЕ

Allegro con brio.

Allegro sostenuto. (♩ = 120)

p

f

mf

სა - თვის ცხე - ბი მი - არ - თვის სა - ლა - რი, უ - კან
 ve - rio: ne - y - zhe - li to θ - te - ri, i. dai - te

p cresc.

რომ ვვი - ცი მი - დგ - დგ, ვა - ვა სვე - ლი და მა -
 ei ro - nia kro - re - e s raz - ve - va - ju - shoi - si

p

mf 165
 ცხე - ბი არ - უბ - ლა ე - თერ - სა,
 Mne ne nu - zhen kon' po - sty - lyi,

ლა - ლო .
 gri - voi .

cresc.

აღ - სარ აზ - მის - ებ - გზავ - რე - ბა. მამ - ხე -
 луч - ше ВСПОМ - НИ ТО, ЧТО БЫ - ЛО, как те -

ფე - ყ ვა - ნას - ებე - ლად, შენ - თვის არ აკლ -
 бя я по - лю - би - ля, ВСПОМ - НИ все мо -

rall. 166 **ff** *con forza* Adagio con amore.

ი ვუ - ლე - ბა, ჰო! ხე - მათ - მუ -
 му - чень - я, о! о! баль - зам ду -

rall. **ff** *con forza* Adagio con amore.

ჰო! ხე - მათ - მუ -
 о! о! баль - зам ду -

შე, ში! *ფულო - ლობ მა - ლა - მა,*
 ЖИЗНЬ: МО - Я В ТЕ - БЕ.

შე, ში! *ფულო - ლობ მა - ლა - მა,*
 ЖИЗНЬ: МО - Я В ТЕ - БЕ.

ჩა - სა - ხან - ვა - რა - ლა - სი - ლა - ხან, მთ - ში - ხან - ლა -
 Час на - стал раз - лу - ки веч - ной, горь - кий час на -

ჩა - სა - ხან - ვა - რა - ლა - სი - ლა - ხან, მთ - ში - ხან - ლა -
 Час на - стал раз - лу - ки веч - ной, горь - кий час на -

მთ! გასა!
 მთ! გასა!

rall.

Этери 167

Mar. Mel - pre - lest - nyh i chud - des - nyh

Nat

Abes

o, Mel - res - nits tvo - chud - des - nyh

sa - vol - sheb - nyy ras - tve - ga - et.

vol - sheb - nyy ras - tve - ga - et.

Я пришла к тебе. Твои мои.

Ты пришла ко мне, Эге, Эге, Эге, ри.

Кизны ваю, ще му в ра нах. И чу.

Меж ресниц твоих.

Кизны ваю, ще му в ра нах. И чу.

მუ - ნი - ხს. სად - ტამ რა - ს ცე - ტა - ე.
 მუ - ნი - ხს. სად - ტამ რა - ს ცე - ტა - ე.
 მუ - ნი - ხს. სად - ტამ რა - ს ცე - ტა - ე.
 მუ - ნი - ხს. სად - ტამ რა - ს ცე - ტა - ე.

ა - ბე - სს კ - თე - ბე, ლუ - ბი - მყი, კი - ვა - ნი - ვა - იუ -
 ა - ბე - სს კ - თე - ბე, ლუ - ბი - მყი, კი - ვა - ნი - ვა - იუ -
 ა - ბე - სს კ - თე - ბე, ლუ - ბი - მყი, კი - ვა - ნი - ვა - იუ -
 ა - ბე - სს კ - თე - ბე, ლუ - ბი - მყი, კი - ვა - ნი - ვა - იუ -

бг - бг - до - о. до - фад - фадб - фг - о,
ше - му в ра - нах Тво - их чу - дес - ных

бг - бг - до - о. фад - фадб - фг - о, -
ше - ма в ра - нах II чу - дес - ных -

бг - бг - до - о. фад - фадб - фг - о,
ше - ма в ра - нах II чу - дес - ных

бг - бг - до - о. до - фад - фадб - фг - о,
ше - ма в ра - нах. Бга - го - а - хан - выи*

Soprani

фад - фад - ба до - фад - фадб - фг - о,
Меж рес - ниц тво - их чу - дес - ных

Alti

фад - фад - ба до - фад - фадб - фг - о,
Меж рес - ниц тво - их чу - дес - ных.

Tenori

фад - фад - ба до - фад - фадб - фг - о,
Меж рес - ниц тво - их чу - дес - ных.

Bassi

фад - фад - ба до - фад - фадб - фг - о,
Меж рес - ниц тво - их чу - дес - ных

p
 сад — там — рас — цве — та — ет.
 сад — вол — шеб — ный — рас — цве — та — ет.
p
 сад — вол — шеб — ный — рас — цве — та — ет.
mf
 сад — там — рас-цветает — ет.

p
mf

Ժց - ես - րո՞ւմ - թո՞ւ ես - ցո՞ւն - օղո՞ւն
 при - шла - к те - бе, лю - би - мей

Զ - օց - րո՞ւն թո՞ւ ծր՞ածս - Եց - ծո՞ւն - օղո՞ւն
 Ты - при - шла к не - му, Թ - րե - րի,

Զ - օց - րո՞ւն թո՞ւ ծր՞ածս - Եց - ծո՞ւն - օղո՞ւն
 Ты - при - шла к не - му, Թ - րե - րի,

Զ - օց - րո՞ւն թո՞ւ ծր՞ածս - Եց - ծո՞ւն - օղո՞ւն
 Ты - при - шла ко мне, Թ - րե - րի,

მად - ლო მთ - მი სხე - ხე - ღი - ა,
 K H3 - H4 - BA - Ю - ше - МУ в ра - НАХ,

მად - ლო მთ - გვი - სხე - ხე - ღი - ა,
 K H3 - H4 - BA - Ю - ше - МУ в ра - НАХ,

მად - ლო მთ - გვი - სხე - ხე - ღი - ა,
 K H3 - H4 - BA - Ю - ше - МУ в ра - НАХ,

მად - ლო მთ - მი სხე - ხე - ღი - ა,
 K H3 - H4 - BA - Ю - ше - МУ в ра - НАХ,

მად - ლო მთ - გვი - სხე - ხე - ღი - ა,
 K H3 - H4 - BA - Ю - ше - МУ в ра - НАХ,

მად - ლო მთ - გვი - სხე - ხე - ღი - ა,
 K H3 - H4 - BA - Ю - ше - МУ в ра - НАХ,

მად - ლო მთ - გვი - სხე - ხე - ღი - ა,
 K H3 - H4 - BA - Ю - ше - МУ в ра - НАХ,

cresc.

170 Tempo I

მარე - ლო მარე - ბო - ხე - ხე - ბო - ა. შედ - შედ - სო
 კ ი ზ - ნ ი - ვ ა - ი - უ - ხე - მუ ვ რ ა - ნ ა ხ. მე ჯ პ რ ე - ჯ ეს ი - ნ ი ჯ

მარე - ლო მარე - ბო - ხე - ხე - ბო - ა.
 კ ი ზ - ნ ი - ვ ა - ი - უ - ხე - მუ ვ რ ა - ნ ა ხ.

მარე - ლო მარე - ბო - ხე - ხე - ბო - ა.
 კ ი ზ - ნ ი - ვ ა - ი - უ - ხე - მუ ვ რ ა - ნ ა ხ.

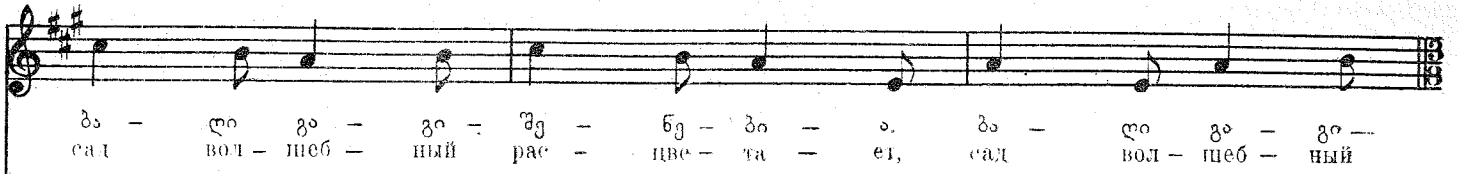
მარე - ლო მარე - ბო - ხე - ხე - ბო - ა. შედ - შედ
 კ ი ზ - ნ ი - ვ ა - ი - უ - ხე - მუ ვ რ ა - ნ ა ხ. მე ჯ პ რ ე -

მარე - ლო მარე - ბო - ხე - ხე - ბო - ა.
 კ ი ზ - ნ ი - ვ ა - ი - უ - ხე - მუ ვ რ ა - ნ ა ხ.

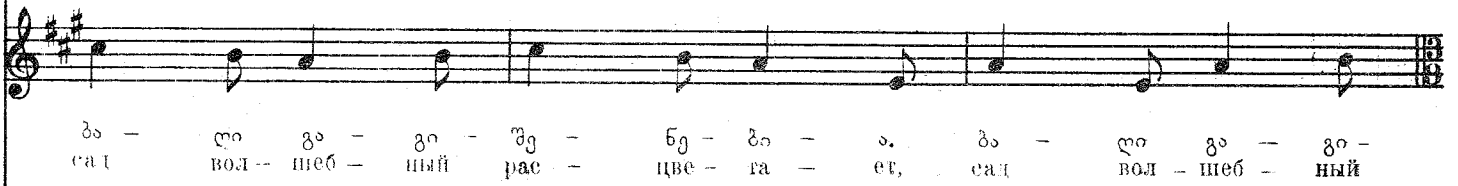
მარე - ლო მარე - ბო - ხე - ხე - ბო - ა.
 კ ი ზ - ნ ი - ვ ა - ი - უ - ხე - მუ ვ რ ა - ნ ა ხ.

მარე - ლო მარე - ბო - ხე - ხე - ბო - ა.
 კ ი ზ - ნ ი - ვ ა - ი - უ - ხე - მუ ვ რ ა - ნ ა ხ.

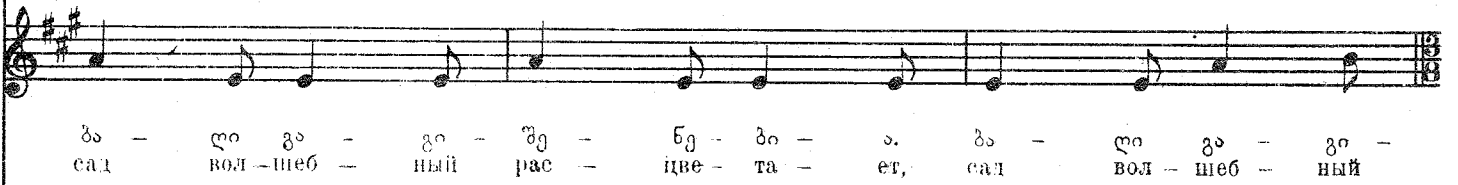
მარე - ლო მარე - ბო - ხე - ხე - ბო - ა.
 კ ი ზ - ნ ი - ვ ა - ი - უ - ხე - მუ ვ რ ა - ნ ა ხ.



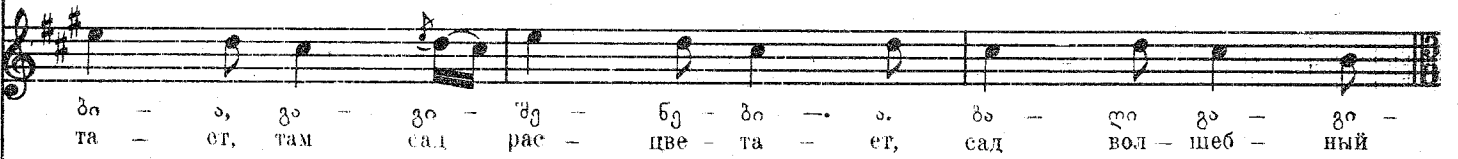
და - ლო გო - გო - შგ - ხე - ბო - ა. და - ლო გო - გო -
 сад - вол - шеб - ный рас - цве - та - ет, сад - вол - шеб - ный



და - ლო გო - გო - შგ - ხე - ბო - ა. და - ლო გო - გო -
 сад - вол - шеб - ный рас - цве - та - ет, сад - вол - шеб - ный

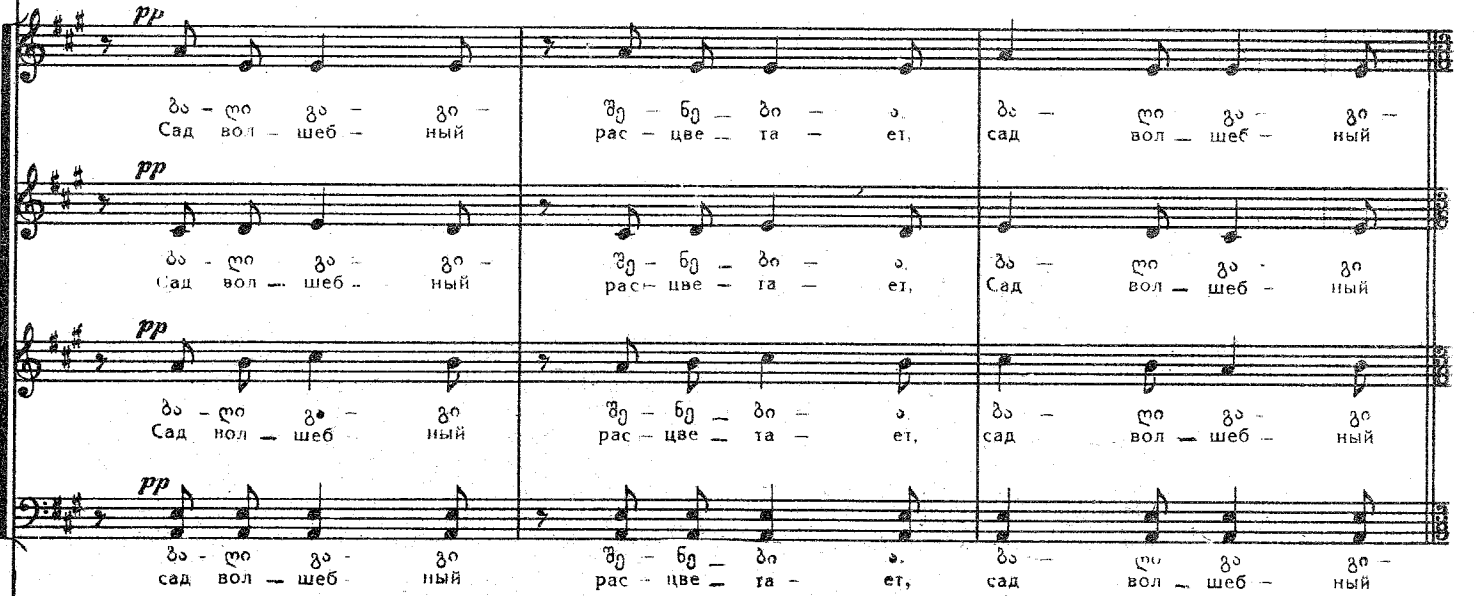


და - ლო გო - გო - შგ - ხე - ბო - ა. და - ლო გო - გო -
 сад - вол - шеб - ный рас - цве - та - ет, сад - вол - шеб - ный



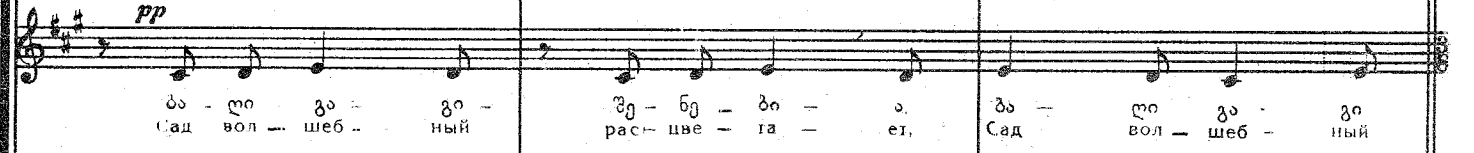
ბო - ა, გო - გო - შგ - ხე - ბო - ა. და - ლო გო - გო -
 та - ет, там сад рас - цве - та - ет, сад - вол - шеб - ный

pp




და - ლო გო - გო - შგ - ხე - ბო - ა. და - ლო გო - გო -
 Сад вол - шеб - ный рас - цве - та - ет, сад - вол - шеб - ный

pp



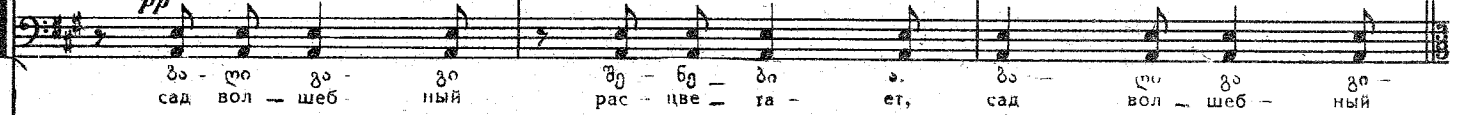
და - ლო გო - გო - შგ - ხე - ბო - ა. და - ლო გო - გო -
 Сад вол - шеб - ный рас - цве - та - ет, Сад - вол - шеб - ный

pp



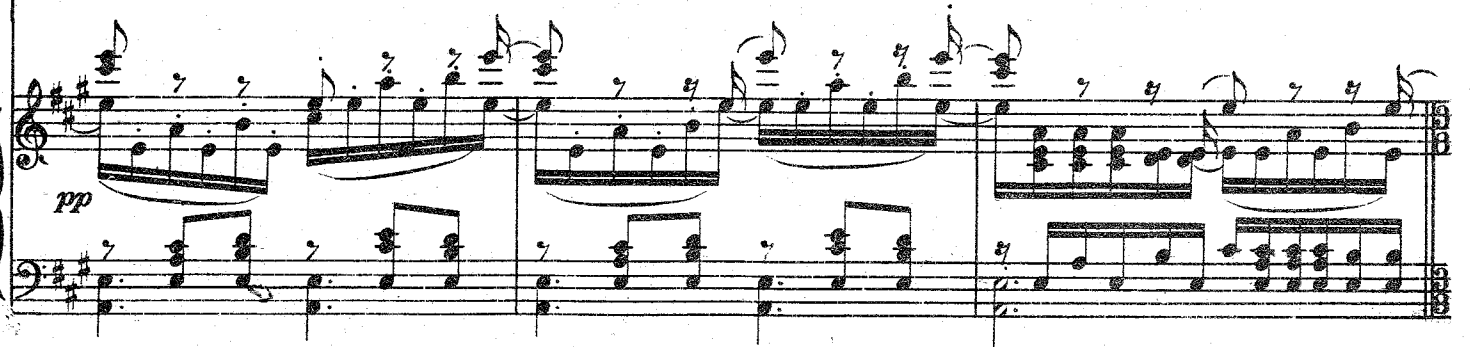
და - ლო გო - გო - შგ - ხე - ბო - ა. და - ლო გო - გო -
 Сад вол - шеб - ный рас - цве - та - ет, сад - вол - шеб - ный

pp



და - ლო გო - გო - შგ - ხე - ბო - ა. და - ლო გო - გო -
 сад вол - шеб - ный рас - цве - та - ет, сад - вол - шеб - ный

pp



და - ლო გო - გო - შგ - ხე - ბო - ა. და - ლო გო - გო -
 сад вол - шеб - ный рас - цве - та - ет, сад - вол - шеб - ный

უკანასკნელი სცენა.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ СЦЕНА.

აბესალომი დაუძღვრებელი უკანასკნელად მიმართავს ეთერს.

Абесалом обессиленный в последний раз обращается к Этери.

№ 22.

Allegro agitato.

PIANO.

musical notation for piano introduction

musical notation for piano introduction

აბესალომი.
Абесалом.

171 ten.

ad libit.

გ - თე - რო!
გ - იე - რი!

და - სენ გულ -
სი - ნი - ხს ნა!

musical notation for piano accompaniment

მკვრ - ღო, ჩემ - თან შენც დას - თმე თა - ვი - ა,
პრუ - ღომ ი უ - მრე სო მხო - იო ვმე - ცეც

musical notation for piano accompaniment

Parlando.

ოც - ხელ - ნა მუღ - ზაბ ყვ - ნი - ჯი
 Пусть Мур - ман все же тре - пе - шет: ლე გი რ - ხვ - ნი - ყო მკვლე -
 Ты ме - ня за - быт не

rall.

172

Andante con amore. (33280. 3 მუჟაი.)

ო - ე
 смо - жешь!

pp

ad libit.

ჰე - ლე ღვ - ხდუ
 Боль - ше стра - дать

mf

col cunto

ten.

ten.

ჰი - თა თქ - ნა, უ - ზე - ხორ ო - რა მკვლ ღვ -
 не все - лах я, я без те - бя не все - лах

p

ten.

173

Andante sostenuto. (♩ = 58)

Во!
жить!

Andante sostenuto. (♩ = 58)

174

И нож, что дан то

со - во - сего - да но - шу с со - во - ю.

во - ю,

ა - შა - ვი - ლებ და და - ვი - ცემ მარ - ტყე - ნა გულ -
 O. stři - e e - go na - prav - lio я в гудь сво - ю

175

Un poco più mosso.

სა - ხა, ჰარს ხემ - ებ და ტარს
 сей - час Кровь хлы - нет а - лой

Un poco più mosso.

შებ - ებ, ზღა და - გო - ვდო ბი
 вол - ной, най - ду я смерть здесь

Tempo I.

სა - ბა!
e to - boy!

Tempo I

The first system of the musical score features a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The vocal line begins with the lyrics 'სა - ბა!' and 'e to - boy!'. The piano accompaniment consists of two staves, with dynamic markings such as *p* and *mf* indicating the volume levels.

გულში დანს დოცემს და ზედ დაკვდება აბესალომს.
Пронзив себя княжлом, пагает на Абесаломе.

The second system continues the musical score with the vocal line and piano accompaniment. The lyrics 'გულში დანს დოცემს და ზედ დაკვდება აბესალომს.' and 'Пронзив себя княжлом, пагает на Абесаломе.' are written above the vocal staff. The piano accompaniment includes dynamic markings like *p* and *mf*.

ყველანი მუხლს მოიყრიან.
Все опускают на колени.

The third system of the score features the vocal line and piano accompaniment. The lyrics 'ყველანი მუხლს მოიყრიან.' and 'Все опускают на колени.' are present. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *ff* and *espressivo*.

scen - do molto

The fourth system concludes the musical score with the vocal line and piano accompaniment. The lyrics 'scen - do molto' are written below the piano staff. The piano accompaniment includes dynamic markings like *f*.

Adagio, di molto religioso.

fp

შა - თო სუ - ლო ჰგო - ნად
 ე - ტი პლა - მენ - ნი - ე

fp

შა - თო სუ - ლო ჰგო - ნად
 ე - ტი პლა - მენ - ნი - ე

fp

შა - თო სუ - ლო ჰგო - ნად
 ე - ტი პლა - მენ - ნი - ე

fp

შა - თო სუ - ლო ჰგო - ნად
 ე - ტი პლა - მენ - ნი - ე

Adagio, di molto religioso.

rall.

ff

დუ - თი, ტაბ - ჯუ - ლო რა წა - მე - ბუ - ლი,
 დუ - ში, აბ - ლიშ - გო - რე ის - პი - ტა - ლი,

დუ - თი, ტაბ - ჯუ - ლო რა წა - მე - ბუ - ლი,
 დუ - ში, აბ - ლიშ - გო - რე ის - პი - ტა - ლი.

დუ - თი, ტაბ - ჯუ - ლო რა წა - მე - ბუ - ლი,
 დუ - ში, აბ - ლიშ - გო - რე ის - პი - ტა - ლი.

დუ - თი, ტაბ - ჯუ - ლო რა წა - მე - ბუ - ლი,
 დუ - ში, აბ - ლიშ - გო - რე ის - პი - ტა - ლი.

Пусть же сча-стье у-люб-нет-ся, им те-перь в не-бес-ной да-
 Пусть же сча-стье у-люб-нет-ся, им те-перь в не-бес-ной да-
 Пусть же сча-стье у-люб-нет-ся, им те-перь в не-бес-ной да-
 Пусть же сча-стье у-люб-нет-ся, им те-перь в не-бес-ной да-

177 Andante con espressione. (♩ = 66.)

ли.
 ли.
 ли.
 ли.

Andante con espressione. (♩ = 66.)
 pp p poco

Four empty musical staves, likely for vocal or instrumental parts, arranged in a system. Each staff begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat).

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides harmonic support with chords and single notes. Dynamics include *mf*, *a poco*, *f*, *cresc.*, and *ff*.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic development with slurs and ties. The left hand maintains the harmonic structure. Dynamics include *ff* and *accelerando*.

Third system of piano accompaniment. The right hand features a more active melodic line with slurs and ties. The left hand continues with harmonic support. Dynamics include *rall.*, *ff*, *f*, *rit.*, and *ff*. The system concludes with a double bar line and repeat signs.